



# Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

## Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

**Danskernes Historie Online** er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

### Støt vores arbejde – Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

### Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

### Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>



# AFVEKSLING I LEGOLAND

AF LISBETH VEDEL

**HandelsBankens nye vekselkontor midt i turistmagneten LEGOLAND parken er kommet vældigt fint fra start. Det er en god forretning og et fint ansigt udadtil over for parkens mere end én million årligt besøgende fra hele kloden.**

**G**lade børn, unge, voksne, udlændinge og danskere – feriestemning – kort sagt vi er HandelsBankens splinternye vekselkontor, der åbnede den 27. april i år midt i Danmarks næststørste turistattraktion LEGOLAND parken.

– Vi har ikke mange minutter ledige i løbet af en dag, fortæller Birte Røsted, der uden for feriesæsonen er ansat i Billund Filialen. Vores kunder – eller gæster, som de kaldes her – kommer hovedsagelig for at veksle valuta, eller hæve kontanter på Dankort eller checks, inden de begiver sig ud i Legolands eventyrverden. Og i løbet af en dag har vi hver især omkring 150 ekspeditioner, så der skal løbes hurtigt – og højsæsonen er endda ikke startet endnu!

– Vi kan alle lide denne form for service – og derfor falder det os helt naturligt at give kunderne et smil med på vejen, fortsætter Birte. Når man så samtidig er omgivet af lutter glade og feriestemte mennesker, ja, så er det ikke svært at være i godt humør, siger hun. Og der sendes masser af smil hen over skranken i løbet af dagen – samtidig med at det svirrer i luften med engelske og tyske glosere.

– Det er en anden stor fordel ved dette job, vores sprogkundskaber bliver frisket op, fortæller Bente Thyrestrup fra Gjesing Afdeling. Midt i travlheden bliver der tid til en hyggeludder med

de mange – især ældre amerikanere, der gerne vil høre lidt om Danmark og danskerne.

## Godt team

Dørene åbnes kl. 9.00 og i højsæsonen lukkes først kl. 21.00 – og dagen starter med at optælle indholdet fra døgnboksstømningen fra alle Legolands forlystelser og restauranter.

– Vi regner med at få op til 2 mill. om dagen, når feriesæsonen er på sit højeste, fortæller filialdirektør Michael Holst fra Billund. Den valørindtægt, vi har på døgnboksene sammen med for tjenesten på valuta-vekslingen (kurserne ligger her 3% under normalen) gør, at vi forventer, at forretningen løber rundt og giver et lille overskud. Oven i hatten får vi en meget stor berøringsflade både i ind- og udland. Og der hersker ingen tvivl om, at gæsterne forlader banken i godt humør efter en behagelig og god service fra medarbejderne.

– Vi har ikke haft problemer med at finde medarbejdere til kontoret, fortæller Michael Holst, alle meldte sig frivilligt. Og ud over vore egne medarbejdere har vi ansat tre »sommerfugle« i de spidsbelastede perioder – det fungerer perfekt, og det er et godt team, vi har til at betjene de over en million besøgende i LEGOLAND parken, slutter Michael Holst.

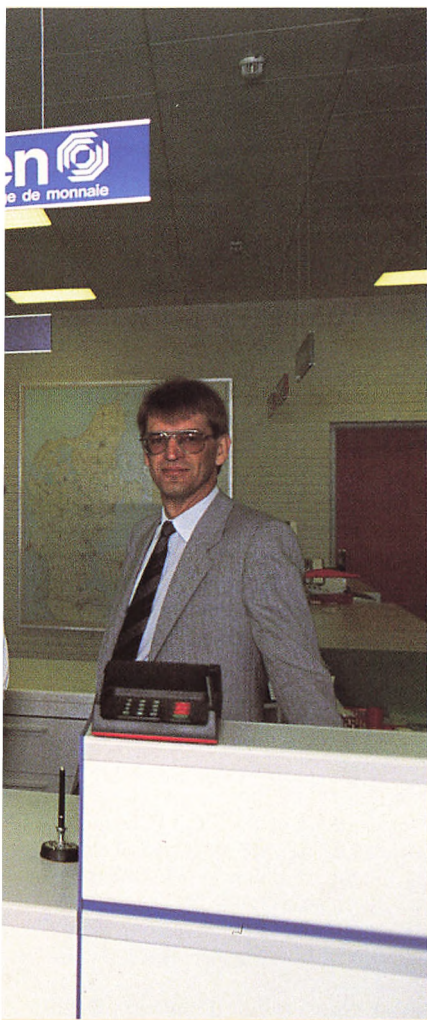
HandelsBanken i Legoland er holdt i blå og hvidt, farver, der går igen i medarbejdernes daglige påklædning. Fra



Bente igang med en af dagens mange valutaekspeditioner. Banken har fået installeret en speciel valuta-

venstre ses Bente Thyrrestrup, Irma Simonsen, Birte Roestrup og filialdirektør Michael Holst.

Foto: Lars Lindskov



maskine, der både udregner valutabeløbet og giver en beholdningsoversigt.

# FLYDENDE VALUTA

AF PER Blichfeldt

**Gæt engang, hvilken afdeling eller filial, der har bankens største rejsevalutaomsætning næst efter Hovedbanegården? - Padborg? - Kruså?**

**F**orkert! Det har såmænd Nykøbing Falster Filial, og det er selvfølgelig i kraft af færgekonto- retet, som i tæt og godt samarbejde med DSB tax free shops og restauranter betjener færgerne mellem Rødby og Puttgarten, nærmere bestemt »Kong Frederik«, »Dronning Margrethe«, »Prins Henrik« og »Danmark«. Vor Bank har trofaste læsere også uden for bankens snævre kreds, så der er ingen grund til at dvæle ved præcise tal for årsomsætninger, men den valuta, der strømmer frem og tilbage mellem færgekonto- retet og Rødby-færgerne er vitterligt af et imponerende og forbausende omfang. Et par tal kan give et begreb:

**Otte tons mønt pr. gang**

Færgekonto- retet får leveret mønt fra henholdsvis Lübeck, Malmø og København hver 14. dag, og det bliver i

højsæsonen mellem syv og otte tons pr. gang. Og det, der i Nykøbing Falster benævnes »en varm sommerdags leverance« til færgerne – det sker om fredagen – beløber sig i reglen til godt et ton.

– Alene i juli måned modtager vi mellem 15.000 og 20.000 Dankort-notaer, fortæller lederen af færgekonto- retet, Henning Sølund. Vi behandler 50.000 rejsechecks på årsbasis, og vores valutaomsætning er af et sådant omfang, at vi foretager direkte remittering til f.eks. Tyskland og Sverige, siger han.

Tallene taler deres tydelige sprog om den enorme omsætning, der finder sted på DSB-færgerne mellem Danmark og Tyskland. Det er naturligvis først og fremmest tysk, svensk og dansk valuta, der cirkulerer, for det er de gængse i de tax-free butikker, men også vekselkontorerne ombord betjenes. Og det betyder, at der på færgekonto- retet afregnes massive seddelbunder repræsenterende snart sagt alverdens valutaer – selv de mest eksotiske.

Sammenfattende kan man sige, at færgekonto- retet med sin omsætning principielt er i stand til at dække hele bankens behov for videresalg af DM-Mark til andre kunder.



Henning Sølund og Marianne Voigt Larsen er sammen med kollegerne i færgekonto- retet klar til at tage fat på højsæsonen.

Foto: Flemming Keith Karlsen

Allerede fra midten af maj var der travlhed på færgkontoret.



Dorthe Rasmussen og Marianne Voigt Larsen i filialens kælders, der bl.a. rummer skille-mønt. Vognene er specialkonstrueret og rummer hver ca. et halvt ton mønt i forskellige valutaer.



Trængsel ved kassen i det tax-free supermarked på DSB-færgen. Det er HandelsBankens valuta, der står bag.



Da Vor Bank var på besøg lidt over midten af maj, var højsæsonen så småt ved at starte, og godt en halv snes kolleger havde travlt med at afregne de mange og særdeles bastante seddelbundter. Men midt i højsæsonen, som strækker sig fra medio juni til medio august, beskæftiger kontoret 24 mennesker, hvoraf en del er sommervikarer.

### God stemning

– Vore »sommerfugle« er glade for job, fortæller Henning Sølund, og vi gør fra vor side meget ud af at rokere så meget som muligt i de forskellige funktioner. Det giver nogle fantastisk motiverede medarbejdere, når den enkelte kan se, hvor meget, de enkelte funktioner betyder for, at kontoret kan fungere perfekt. Det betyder også, at vi har mulighed for at sætte reserver ind med fuld styrke, hvor det måtte være nødvendigt. Jeg tør godt sige, at der er en vældig god stemning her på kontoret, og vi opfordrer altid nyansatte til at komme med gode ideer, der kan gøre arbejdsdagen mere effektiv og spændende og være til gavn for banken. Vi har gennem årene oplevet, at denne åbenhed har givet nogle virkelig fine resultater, siger han.

Henning Sølund har brugt såvel ansattes som egne ideer, siden han i 1984 fik til opgave arbejdsmæssigt og psykologisk at hæve færgkontoret op til det niveau, som det har idag.

### Fordoblet omsætning

– Opgaven løses til fuld tilfredshed, konstaterer filialdirektør Helge Caspersen. På fire år er færgkontorets omsætning fordoblet – vel at mærke med den samme bemanning. Det skyldes bl.a. rationaliseringer og ikke mindst en særdeles fin motivation blandt de ansatte. Men også de gode relationer til DSB tax free shops og restauranter, med hvem vi ganske enkelt har et perfekt samarbejde, spiller en afgørende rolle, siger han.

Med de kolossale beløb, der modtages, optælles, afregnes og videresendes det i øvrigt bemærkelsesværdigt, at der trods det store brug af »eksternt« personale (kun otte af filialens 40 medarbejdere er fuldt beskæftiget i færgkontoret) sidste år var en difference i valutabeløbet på blot ca. 600 kr.

# GULD TIL SYMPHONY'EN

AF XENIA WIETH

Guldregnen strømmer ned over dansk film i dette år. Midt i maj vandt HandelsBankens nye Danmarksfilm 'Danish Symphony' i USA The Gold Camera Award i konkurrence med 1350 kortfilm fra 29 nationer. Og tre uger senere kom filmen til tops på lærredet med prisen som den bedste af samtlige deltagende film. Priserne uddeles af The U.S. Industrial Film and Video Festival og regnes blandt filmfolk for kortfilmens modstykke til Cannes-festivalens Guldpalmer. Vor Bank har talt med filmens instruktør Sune Lund-Sørensen.

**M**ichael Falch har netop opklaret sit sidste mord i paradiset, da telefonen ringer hos Nordisk Film i Valby. »Til lykke Sune, du har vundet guld«, lyder budskabet fra USA.

– Jeg er selvfølgelig forfærdelig glad. Men jeg har haft så travlt, at det dårligt er gået op for mig, hvad der er sket, siger Sune Lund-Sørensen.

Den gode nyhed kom, netop som han var ved at få de sidste scener af sin nye spillefilm

Mord i Paradis i kassen. Filmen, der er en fortsættelse af Mord i Mørket, får premiere i efterårsferien. ▶



Foto: Nils Rosenvold



– At Danish Symphony vandt prisen, siger noget om, at vi har opnået det, vi ville med filmen – at markere Danmark på verdenskortet. At markedsføre vores land i bredeste forstand, så udlændinge får lyst til at besøge os og købe vores varer. Vi har så travlt med altid at fortælle hinanden, hvor små vi er, og hvor lidt, vi duer til. Det synes jeg, er et dårligt udgangspunkt. Officielle film om Danmark, som vises i udlandet, begynder ofte med speaker-teksten 'Denmark is a small country.'

foto: Søren Rud/ALFA



foto: Nils Rosenvold

Min synsvinkel er den modsatte – Danmark fylder lidt, men rummer meget, siger Sune Lund-Sørensen.

#### Et puslespil

Hvor meget viser Danish Symphony. På små 20 minutter fortæller den i billeder og musik om Danmark i alle slags vejr.

Danmark i balkjole, såvel som i badebukser, med rigshunden Balthazar som en slags fortæller, omend dens ordforråd begrænser sig til et enkelt bjæf. Dansk erhvervsliv repræsenteres af en lang række virksomheder; De Forenede Bryggerier, B&O, Grundfos og Mejeriselskabet Danmark, blot for at nævne nogle få. Der er i hundredvis af klip, og når man betragter det færdige puslespil, er det ikke så mærkeligt, at det tog Sune Lund-Sørensen og hans filmhold næsten to år at samle brikkerne.

#### Friske øjne

Historien om Danish Symphony går tilbage til 1986, da HandelsBanken henvendte sig til Nordisk Film for at få produceret en Danmarksfilm til at præsentere Danmark – og banken – i ind- og udland. Valget af instruktør faldt på Sune Lund-Sørensen, fordi han tidligere har markeret sig internationalt med kortfilm, ikke mindst Sverigesfilmen 'Advantage, Sweden', hvis titel spiller på landets verdensry på tennisbanerne.

– Det er svært at fortælle om sit eget land, og der vil altid være nogen, der siger: »Hvorfor tog du ikke det og det med?« Men jeg mener, at mine mange år i udlandet (først og fremmest i Sverige, red.) gør, at jeg ser klicheerne med friske øjne. Jeg tror, jeg kunne lave film om et hvilket som helst land, f.eks. ville jeg godt påtage mig at fortælle om Schweiz set gennem et hul i emmenthalerost. Når man arbejder med kortfilm, gælder det om at formulere et forhold til emnet, inden man går i gang. Man kan jo ikke skrive noget egentligt manuskript, siger han.

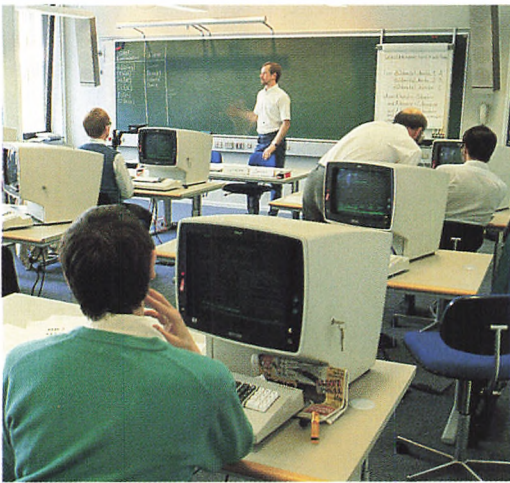
#### Inspiration fra dronningen

– Danmark er et fotogent land, og jeg synes, Danish Symphony tegner en skarp profil af det. Der er historie, der er natur og der er en masse hjul, der drejer på de store virksomheder. Jeg synes, jeg har skabt en moderne film med tryk på. Dens formål er at give lyst til og interesse for Danmark, og det håber jeg, den også gør. Jeg tror, jeg fik inspiration fra en af dronningens nytårstaler – den, hvor hun taler om, at vi skal være stolte af være danskere og ikke gå og have komplekser – den omvendte jantelov, siger Sune Lund-Sørensen.

Da projektet tog sin begyndelse, kunne ingen vide, at banken skulle ende med at stå med hele to film om Danmark. Men sommerdagene var så spredte i både 1986 og 1987, at det tog tid at samle solbilleder nok. Luftoptagelser var der dog masser af, og de blev samlet til historien om chaufføren med den flyvende bus i filmen '...og det var Danmark', der havde premiere sidste år.



# GO WEST



Fotos: Willi Hansen og Anders Nielsen/ALFA.



## AF XENIA WIETH

**T**ungt lastet med papkasser, skærme, ringbind, telefoner, arkiver og grønne planter drog de i store flyttevognstog ad Jyllingevej, vestpå til det nye land. Men rigtige nybyggere var de nu alligevel ikke, for ved målet stod et splinternyt hus færdigt til at tage imod de nye beboere. Ejby 3 blev indtaget uden blodsudgydelse – måske bortset fra en enkelt forslået finger.

Om bord på årets første store vogntog mod vest var først Koncern-Personale og Personale-Afdelingen, og dernæst Uddannelses-Afdelingen. Og alle kom forbløffende hurtigt på plads i de nye omgivelser. For man kan jo ikke lukke to store service-afdelinger ned, bare fordi man holder flyttedag.

Ejby har fået endnu en indgang – Vagt E på Ejby Industrivej 33. Fra den store parkeringsplads går vejen gennem en HandelsBank-blå automatisk svingdør til forhallen med marmorreception og en sofagrube, hvor gæster og kursister kan vente. Væggene er udsmykket med malerier af kunstneren Edvard Matwijkiw, der også lagde farver til årsberetningen for 1987.

Farver er der også på trapperne – ikke kun af æstetiske grunde, men også af rent praktiske. En rød, en gul eller en blå trappe er et meget godt holddepunkt, hvis man et øjeblik skulle fare vild i den store bygning.

I stueetagen er der indrettet kursuslokaler og foredragssal, der kan rumme 200 mennesker. Fra rummene er der udgang til en af byggeriets smukkeste detaljer – en gårdhave i japansk stil med stier, buske og siddesten. Havens orientalske lay-out kommer til sin fulde ret, hvis man bevæger sig op på første eller anden sal og betragter den gennem de store vinduer.

Både de store fællesområder og de enkelte kontorer er holdt i lyse farver, og de mange vinduer giver masser af dagslys.

Endnu er ikke alle lokaler i Ejby 3 beboet, men i løbet af efteråret kører det sidste flyttevognstog vestpå. Til den tid vil HandelsBanken i Ejby med sine 1200-1300 medarbejdere være Glostrup Kommunes næststørste arbejdsplads – kun Amtssygehuset er større.

# PSYKOLOGISK HJÆLP

AF PER Blichfeldt

**Psykolog Ida Oxvig-Østergaard har fra den 1. januar i år fungeret som bankens psykologiske ambulancetjeneste til røverirramte. Her fortæller hun om sin baggrund og giver ud fra sine mangeårige erfaringer på dette felt gode råd.**

**B**ankrøverier er desværre stadig daglig kost i dagens Danmark, selv om tendensen i 1987 var i positiv retning: Der var lidt færre bankrøverier end i årene før, og hvad der er nok så positivt: Opklaringsprocenten var høj. Det skyldes ikke mindst bankens nu totale fotoovervågning og det store præventive arbejde, der udføres i Handelsbanken såvel som i andre pengeinstitutter og inden for postvæsenet. Men for den kollega, der pludselig står konfronteret med en bankrøver og stirrer ned i mordvåbnets munding, er alt dette ligegyldigt. Oplevelsen er rystende og traumatisk. Den kan sætte sig spor for resten af tilværelsen, hvis ikke situationen gribes rigtigt an med det samme.

## Tager imod hvorsomhelst

I Handelsbanken har der gennem adskillige år været mulighed for at få moralsk støtte og psykologisk hjælp på det professionelle plan formidlet af driftslæge Ib Ludvigsen, som gik på pension med udgangen af 1987. Hans funktion på dette felt er fra årsskiftet overtaget af cand. psych. Ida Oxvig-Østergaard, der fungerer som ekstern psykolog, og som rykker ud eller tager imod på hendes kontoradresse eller hvorsomhelst, når der er sket et røveri.

– Mit tilbud om hjælp er udtrykkeligt et tilbud. Ingen skal føle, at de får psykologen trukket ned over hovedet, understreger Ida Oxvig-Østergaard. Men det er min erfaring, at langt de fleste gerne vil benytte sig af og også er glade for den hjælp, jeg kan tilbyde, siger hun.

Blandt Ida Oxvig-Østergaards mange gode forudsætninger for at bestride jobbet hører, at hun faktisk selv har arbejdet i en bank – hun startede som bankelev i 1967 i den daværende Aarhus Privatbank, men fandt efter nogen tid ud af, at tal måske ikke var hendes

stærkeste side. Samtidig havde hun en drøm om at læse til psykolog. Det gennemførte hun samtidig med, at hun havde jobs ved siden af, der havde med faget at gøre, bl.a. i ungdomsklubber med mere.

Siden 1973 har hun arbejdet med undervisning, kommunikation, samarbejde, ledelse og personlig rådgivning. Den sidste halve snes år har Ida Oxvig-Østergaard drevet konsulentvirksomhed med sin mand, erhvervspsykologen Per Oxvig-Østergaard – de første fem år i Århus, men siden 1984 i Hørsholm, hvorfra hun først og fremmest virker som konsulent i en række erhvervsvirksomheder. I en række år har hun haft tilknytning til Andelsbanken, hvor hun ligesom hos os træder til for at hjælpe og vejlede røverirramte.

– *Hvordan kommer du ind i billedet efter et røveri?*

– Så snart jeg får meddelelse om et røveri fra Sikringsforanstaltninger, ringer jeg til den pågældende afdeling eller filial og tilbyder min assistance. Jeg kommer så hurtigt, som det er praktisk muligt – gerne dagen efter (bl.a. skal politiet have sit arbejde overstået først), hvor vi på et morgenmøde diskuterer sagerne igennem.

Inden for den første uge efter røveriet træffer jeg aftale om samtaler sammen med røveriofret, og disse samtaler kan finde sted hvorsomhelst og principielt nårsomhelst, i banken, hos mig eller helt tredje sted. Mange foretrækker at gøre det hos mig, hvor det måske er lettere at koncentrere sig om samtalen. Samtalerne foregår i fuld fortrolighed, der er ingen tilbagerapportering til f.eks. Personale-Afdelingen, ligesom heller ingen får at vide, hvor mange konsultationer jeg har med den enkelte, eller hvor lang tid behandlingen varer. Det er særdeles vigtigt med den fortrolighed, understreger Ida Oxvig-Østergaard.

## Respekten vigtig

– Det er vigtigt, at alle respekterer den røverirramtes ønsker – også, hvis de indebærer, at medarbejderen ikke ønsker at komme til psykolog. Det skal ikke være nogen tvang. På den anden side er det uhyre vigtigt, at oplevelsen ikke fortrænges eller ties ihjel, for så er det, at oplevelsen meget let kan sætte sig som permanent angst. Derfor skal mit råd være, at man benytter sig af den hjælp, jeg kan tilbyde. Ingen skal tro, de er syge, eller »skal ind på den luk-



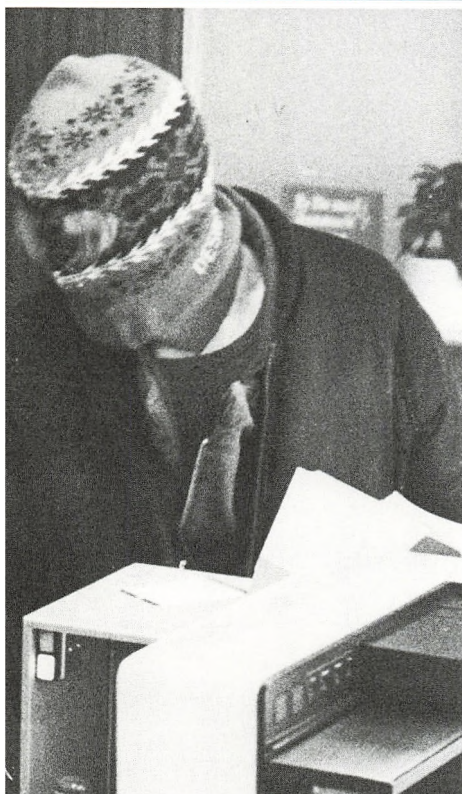
Omtanken kobles fra, når man stirrer ind i en pistolmunding

# - I AL FORTROLIGHED

Ida Oxvig-Østergaard er klar til med kort varsel at rykke ud overalt i landet.



Foto: Les Kanev/ALFA



kede«, fordi de søger hjælp hos en psykolog. Men der kommer uvægerligt et reaktionsmønster, og det er ganske normalt. Min fornemste opgave er at hjælpe dem og så hurtigt så muligt gøre dem uafhængige af mig – så at sige overflødiggøre min person.

– Det er vigtigt, at den røveriramte får at vide, hvordan vi i de situationer fungerer som mennesker. Omtanken kobles ud og følelserne overtager det hele, når man kigger ind i et pistolløb. Man kan tale om, at den røveriramte gennemlever fire faser: Chokfasen, reaktionsfasen, reparationsfasen og nyorienteringsfasen. Det er godt at vide dette, for det fortæller den røveriramte, at hendes reaktionsmønster er normalt. Reaktionen kan være svedeture, kvalme, hovedpine, koncentrationsbesvær og spændinger i kroppen.

– *Hvor lang tid tager din behandling?*

– Her som på de andre punkter må jeg understrege, at det er svært at generalisere – men i reglen har folk det værst i de første seks til otte uger, og de fleste klarer sig i reglen godt efter ca. fire måneder under forudsætning af, at de får hjælp.

## Arbejdsklima vigtigt

– Men det gælder for alle kriser, at de løses bedst og hurtigst i et godt socialt miljø, sådan som jeg fornemmer, der generelt er i HandelsBanken. Det er vigtigt, at den røveriramte føler, at der er almindelig accept af den vanskelige situation blandt kollegerne og hos chefen for afdelingen. Her vil jeg give det råd til kollegerne, at man ikke bagatelliserer problemerne eller søger at hjælpe ofret ved at »holde sjov« eller lignende, men i stedet for har tid og ro på sig til at lytte, når den røveriramte har brug for at tale om hændelsen. Det gælder om at gribe fat om nældens rod med det samme og få snakket tingene igennem, ikke alene med familie, venner og psykolog, men så sandelig også med kollegerne. Skyldfølelsen kan være slem, og den kan forstærkes af de bebrejdelser, som vi desværre af og til oplever bliver rettet fra kunderne mod de røveriramte (»Var det nu alligevel ikke for let, o.s.v.>). Her som i mange andre situationer i tiden efter et røveri er det altafgørende, at den røveriramte har gode kolleger at hælde sit hoved til, slutter Ida Oxvig-Østergaard, hvis telefonnummer i øvrigt er 02 86 57 46.

# MIN FØRSTE BOLIG

AF XENIA WIETH

Det kan være en grim oplevelse at kigge i husholdningspungen, når man lige er flyttet hjemmefra, regningerne vælter ind, og der hverken er tandpasta, toilet-papir eller tomatketchup i huset. At være sig selv koster meget mere, end mange unge på forhånd havde drømt om. Derfor har Odense Kom-

mune i flere år i samarbejde med bl.a. HandelsBanken i byen gennemført et boligundersøgnings projekt, der fortæller om forskellige boligformer og samtidig forbereder eleverne til at stå på egne ben. I år er projektet koblet sammen med den store Byg & Bo 88 udstilling på Blangstedgaard uden for Odense.



Dorthe, Malene og Trine på Blangstedgaard foran de kommunale ungdomsboliger, de selv har indrettet.

Fotos: Geert Mørk

**T**rine, Malene og Dorthe er 16 år og går i 10. klasse på Næsby Skole i Odense. Endnu bor de sammen med deres forældre, men når de om nogle år flytter hjemmefra, ved de nok lidt mere om, hvad det koster at klare sig selv, end mange af deres jævnaldrende. De tre har sammen med deres kammerater i fire af kommunens 10. klasser fået undervisning i, hvordan man kan gribe tingene an, når man gerne vil have sin egen bolig. I faget samtidsorientering har eleverne haft besøg af to medarbejdere fra HandelsBanken i Odense, som bl.a. fortalte om boligopsparing.

– At flytte hjemmefra er ikke helt så billigt, som vi troede. Det er faktisk chokerende dyrt, og det kræver en god økonomi, siger Trine. Hun står selv med det ene ben ude af døren – på vej til Bruxelles, hvor hun håber at få job som au pair-pige.

– Jeg har ikke penge til at flytte lige med det samme, det har jeg da lært at se nu, siger Malene, som drømmer om at blive frisør og søger optagelse på basisåret på EFG-servicefag. I øjeblikket tjener Malene sine lommepenge ved at gøre rent nogle timer om ugen.

– Men jeg er ikke god til at spare op. Pengene forsvinder bare, jeg ved ikke hvorhen. Så jeg må nok blive hjemme lidt endnu, siger hun. Opsparingen går bedre for Dorthe. Hun har fritidsjob i en døgnkiosk og sætter det halve af lønnen til side hver måned – på en BoligopsparingsKonto. Et andet led i undervisningen er Bankforeningens Pengespil, som er en kæmpesucces blandt eleverne. De skal hver vælge en uddannelse – f.eks. sygeplejerske, ingeniør, maler eller bankassistent, inden de på minicomputer gennemspiller en række cases. I løbet af en dag prøver de bl.a. at gennemgå et uddannelsesforløb, oprette konti, købe valuta og oprette lån. Også her er gæstelæreren en medarbejder fra HandelsBanken.

– Det er sjovt at spille. Vi har også lært, at vi faktisk har flere penge til os selv, end de voksne, siger Trine. De tre piger har kun roser til overs for projektet.

– Det var en spændende og anderledes form for undervisning. Vi så også en masse video om forskelligt byggeri, siger Malene. Et af videoindslagene var HandelsBankens film '... og det var Danmark'. Den blev valgt, fordi den med sine luftoptagelser viser en række forskellige former for gamle og nye boliger – fra kartoffelrækkehuse til slotte – og den var meget populær.

Projektundervisningen blev i år knyttet til Byg & Bo 88, årets største udstilling med 600 nye boliger af alle slags og til alle slags mennesker. Eleverne fik lov at indrette seks ungdomsboliger under



– Vores seriøse tilbud til de unge har skabt stor respekt om banken, siger marketingmedarbejder Jytte Bjermer, Odense Filialen.

fællestitlen 'Min første bolig'. Hver bolig er indrettet til en tænkt person, som eleverne valgte på forhånd. Der er en kokelev med smag for diskoteker, en miljøbevidst ung mand, der arbejder på et plejehjem og er ivrig aktivist i Greenpeace, og en pige, der væver og lever økologisk.

– Det var ikke helt nemt at blive enige om, hvordan det skulle se ud. Vi var 12

om hvert værelse, og vi ville selvfølgelig alle sammen have de farver og møbler, vi bedst selv kunne lide. Men til sidst blev vi da enige efter store diskussioner, fortæller Trine. Og resultatet er blevet seks vidt forskellige værelser, der kun har størrelsen til fælles. Når udstillingen lukker, skal værelserne lejes ud til 'rigtige' unge, som sikkert vil indrette sig helt anderledes, mener de tre 'indretningsarkitekter'.

Hovedkraften bag bankens boligundervisning er marketingmedarbejder Jytte Bjermer fra Odense Filialen. Hun har i to år været bankens kontakt til kommunens skolekonsulent, og samarbejdet er godt:

– Efter min opfattelse er vi det eneste pengeinstitut på Fyn, som skolevæsenet respekterer. Forstået på den måde, at vores tilbud er kendt for at være seriøse. Skolekonsulenten bliver jævnligt oversvømmet med tilbud om biografure, sodavandsfester og reklamegaver, og han må sige nej til meget. Men nu har vi efterhånden arbejdet sammen så længe, at han kender os og ved, at der er substans i det, vi går ud med, siger Jytte Bjermer.

Undervisningsprojektet giver selvsagt banken mulighed for at komme i kontakt med en masse unge:

– Vi er selvfølgelig med, fordi vi kommer ud til en stor gruppe af potentielle kunder – det er klart. Men desuden – og det er nok så vigtigt – giver det os et godt image. Det kan være svært for os at følge op på resultatet – vi kan ikke se, hvor mange nye konti, der kommer ud af nogle timers undervisning. Men vi har slået vores navn fast – ikke mindst hos kommunen, slutter Jytte Bjermer.

Trine, Malene og Dorthe i den ungdomsbolig, de selv har været med til at indrette på Byg & Bo 88 i Odense. De fire 10. klasser, der er med på udstillingen, er »sponsoreret« af HandelsBanken, Kreditforeningen Danmark og Odense Kommunes skolevæsen.



Københavnerne er lidt forkælede med hensyn til kunst, hedder det i HandelsBankens Kunstforenings katalog over foreningens indkøb for året 1987. Det er i hovedstaden, de store, offentlige udstillinger finder sted, og her vrimler det med gallerier og udstillingssteder.

Fotos: Jannik de Fries

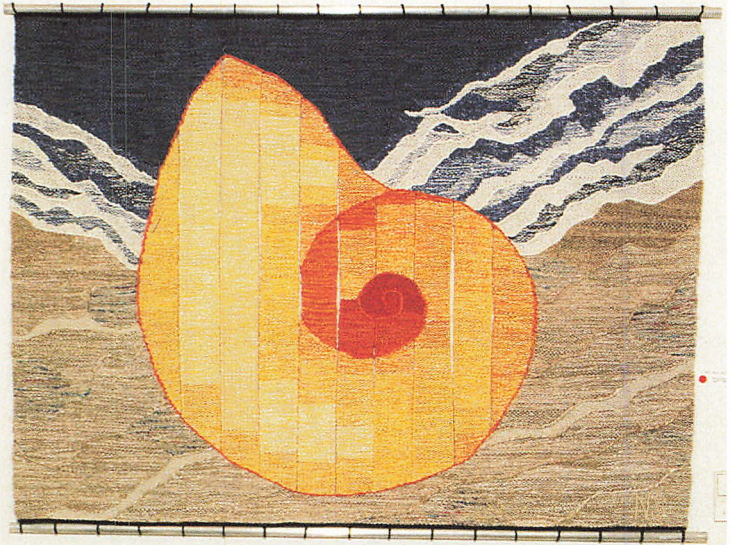
Det var en del af begrundelsen for, at kunstforeningen havde henlagt den årlige udstilling øst for Storebælt til Slagelse, nærmere bestemt det smukke Galleri Gimle. En anden og nok så god begrundelse var, at kunstforeningen hermed kunne yde sit bidrag til at kaste glans over Slagelse i anledning af byens 700 års jubilæum.

Foreningens disposition viste sig at være rigtig. Der var mange besøgende på Gimle, og udstillingen fik da også en pæn dækning i den lokale presse.

Vest for Storebælt havde foreningen valgt Horsens Kunstmuseum, et ret nyt museum, stemningsfuldt etableret i en ældre bygning, og meget smukt beliggende.

Som sædvanlig repræsenterer årets indkøb – i alt ca. 200 værker – ikke noget fælles tema. Her er så mange forskelligartede kunstnere og så mange stilarter, at de fleste afskygninger af kunstopfattelse og smag blandt foreningens 2300 medlemmer skulle være dækket ind. Der er dog to hovedprincipper for indkøbene: Der er alene tale om nutidskunst, og hovedparten af kunstnerne er danske, selv om også udlændinge, fortrinsvis skandinaver, er repræsenteret.

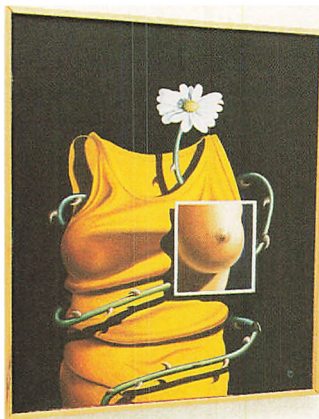
blich-



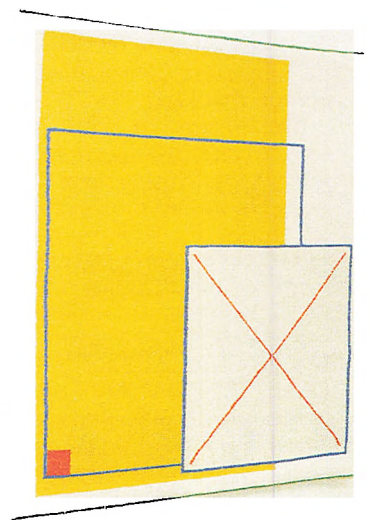
»Muslingemotiv«. Vævet tæppe af Naja Salto.  
Nedenfor kostelige porcelænsarbejder af Hans Munck Andersen og Kirsten Rise Kristensen.



Oliemaleri af Jørgen Flemming Gustawa.



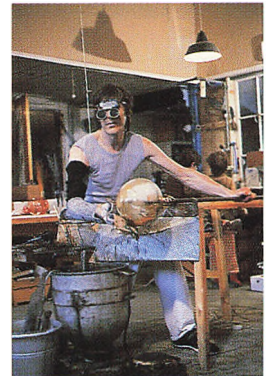
»Kvindeportræt« i olie af Per Jensen og »Komposition med rødt kryds«, vævet tæppe af Gudrun Pagter.



# FORNEM BRUGSKUNST TIL IDEKONKURRENCENS VINDERE



Glaskunstneren Per Rene Larsen driver Fanebjerg Glasbrug på Møn.



**Tidligere var det kotyme, at Idékonkurrencens »hovedpræmie« – den berømte blå glaselefant – blev fulgt op af en god middag til vinderne.**

ingen har anfægtet, at det var en god idé – på den anden side: Selv i disse Babettes Gæstebud-tider må det erkendes, at selv det mest lukulliske måltid før eller siden går i glemmebogen. Derfor er sidegevinsterne i de seneste runder af Idékonkurrencen i stedet uforgængelig glas- og keramikunst – og hvis der passes på dem – evige minder om påskønnelse for en god indsats for banken. De to, der leverer kunst til Idékonkurrencen i år, er naturligvis udvalgt efter

lille landejendom ved Hæstrup syd for Hjørring, hvor hun har indrettet værksted og udstillingslokale. Hun har især arbejdet med stentøj og rødler, men har de sidste par år eksperimenteret meget med porcelæn, som efter hendes eget udsagn har voldt hende »store kvaler«, da hun ønsker at lave det helt perfekte. En stor del af hendes produktion bliver således kasseret efter brændingen.

Glaskunstneren Per Rene Larsen, født 1949, er uddannet på Kunsthåndværkerskolen i København og på glasskolen hos Orrefors. Han startede Snoldelev Glasbrug sammen med Skak Snitker, men driver nu Fanebjerg Glasbrug på Møn sammen med Helene Sandegård.

Begge er de særdeles efterspurgte kunstnere med en omfattende udstillingsvirksomhed bag sig – og sikkert endnu flere foran sig.

*blich-*



Keramiker Kirsten Rise Kristensen arbejder i stigende grad med porcelæn.

nøje konsultation med HandelsBankens Kunstforening. Det er keramikeren Kirsten Rise Kristensen, født 1948, der bor på en





# Nye direktører



Afdelingsdirektør Steen Olsen, 42, HandelsBankens Nørrebro Station Afdeling, er udnævnt til direktør i finansieringsselskabet HandelsFinans, der er et 100 procent ejet datterselskab af HandelsBanken.



Filialdirektør Flemming Barslund, Nykøbing Falster Filial, tiltrådte i marts som afdelingsdirektør i Private, hvor han er stedfortræder for direktør Birte Roll Brandt.

## BANKEN RUNDT

### Splintterne lokaler til Taastrup Afdeling

Efter lang tids venten med byggeri, planlægning og flytning kunne Taastrup Afdeling tage de nye lokaler på Køgevej 96 i brug den 16. maj 1988.

Dagen startede med morgenbord og pæne ord fra direktør Flemming Barslund og filialdirektør K. E. Madsen, Glostrup, hvorefter livgardens tambourkorps trak op på Køgevej med fuld musik.

Dagen igennem var der

stort besøg fra kunder og andre gode Taastrupborgere med udskænkning af forfriskninger og servering af forskellige gode sager.

Desuden har afdelingen overrakt den førstefødte Taastrupborger fra den 16. maj en bankbog med et indstående på kr. 500,-. Denne begivenhed kunne ses i Kanal 25 den 26. maj.

Bemærk skiltet, der er det første af sin art med de nye HandelsBank-typer.



## Mennesker mødtes – og en levende debat opstod

De store møder – generalforsamlingen, chefmødet og de mange aktionærmøder i hele landet – satte deres præg på foråret. Flere tusinde mennesker – medarbejdere og aktionærer – satte hinanden stævne for at høre Direktionen og bestyrelsen gøre status over året, der gik, og fremlægge forventninger til det kommende.

Først blev bankens chefer inviteret. På chefmødet i Tivoli den 14. marts var der frit slag for spørgsmål til Direktionen. Og så bød programmet på en smugpremiere – på bankens nye film Danish Symphony.

Tivolis Koncertsal var igen rammen om begivenheden,

da årsregnskabet for 1987 den 21. marts blev fremlagt for generalforsamlingen. I lighed med tidligere år skete det i et lyd/dias-show. Om-

kring 1000 af bankens 150.000 ejere mødte op, og en del af dem gik på talerstolen og fremførte deres synspunkter – i et tilfælde

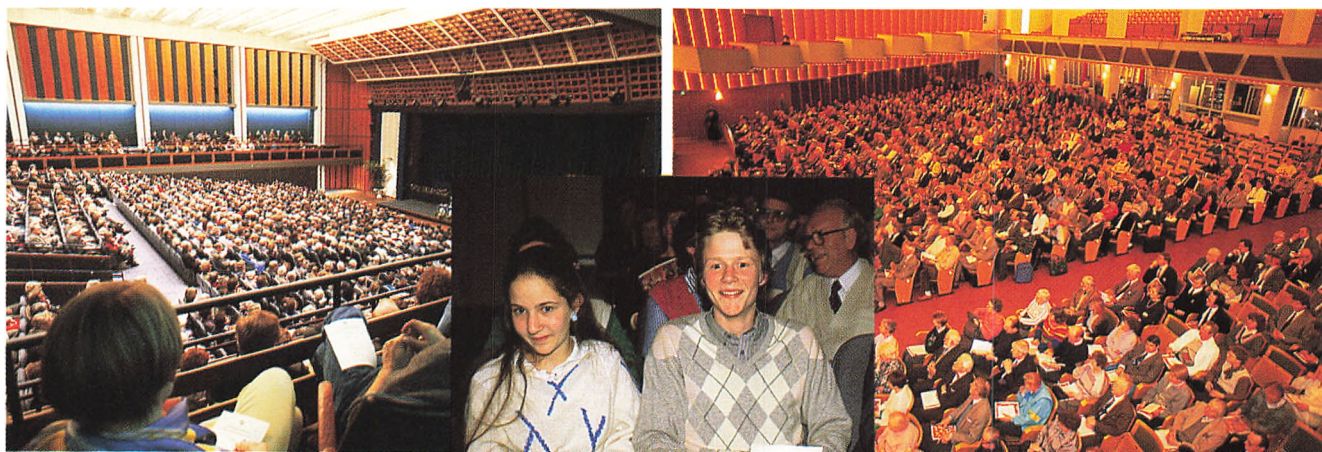
endda på tysk. Men i betragtning af, at Handelsbankens aktier er noteret på to tyske børser, fandt dirigenten det helt i orden.

Og endelig lød startskuddet for årets mange aktionærmøder. Den 23. og 24. marts tog et ombygget Falkoner Center i København imod omkring 2000 aktionærer pr. aften. Også her bød programmet på en diasserie om banken i det forløbne år. Og en række deltagere tog ordet og den vandrende mikrofon, inden der blev blændet op for Danish Symphony.

I forårets løb er der holdt i alt 14 aktionærmøder over hele landet, og rækken fortsætter til efteråret.



Ved de fire møder i Tivoli og Falkoner Centret var der trængsel på tilskuerpladserne...



Fotos: Bo Jøner

... og selv den yngste aktionær bad informationschef Jess Myrthu om at få ordet for en kort bemærkning.

# BANKEN RUNDT

## En Oscar til Bagsværd

En ca. 30 centimeter høj og forgyldt mandsperson katede glans over bankens afdeling i Bagsværd, da han sammen med filminstruktøren Gabriel Axel kom på besøg. Den gyldne figur hedder selvfølgelig Oscar til fornavn, og kom for at sige tak for den flaske champagne, han fik af banken, da

Babettes Gæstebud blev kåret som årets bedste ikke-amerikanske film i USA. At Oscar gik til netop Bagsværd Afdeling skyldes, at Gabriel Axel er kunde dér. Og både Oscar og Axel måtte trykke mange hænder, inden turen gik hjem til Frankrig, hvor de begge bor det meste af året.



Danmarks Oscar flankeret af Gabriel Axel og marketingmedarbejder Jeanne N. Nielsen fra Bagsværd Afdeling.

## Kongelig hund på Kultorvet

En ca. 150-årig hund spillede hovedrollen i en udstilling, som Kultorv Afdeling viste tidligere på året. Den gamle hund, der nu er udstoppet, tilhørte i levende live kong Frederik den Syvende og bar navnet Tyrk. Tyrk var af broholmer-ra-

cen, en gammel dansk hunderace, som i mange år blev betragtet som uddød. Men i de senere år er den dukket op igen, ikke mindst på grund af en stor indsats fra Broholmer-selskabet, der arbejder for at få racen anerkendt.



Foto: Søren Rudi/ALFA

På Kultorvet fik Tyrk (i vinduet) besøg af en nulevende racefælle.

## Banksnak og burgers

Traktementet stod på burgers og ikke pindemadder, men ellers var det et 'rigtigt' aktionærmøde, Randers Filialen var vært for den 21. april. Gæsterne var bankens unge aktionærer, som mødte op i stort tal for at høre om den virksomhed, de er medejere af. Randers-gruppen har ca. 100 unge aktionærer i alderen 10-18 år, og som et naturligt led i grup-

pens ungdomsaktivitet (omtalt i sidste nummer af Vor Bank) blev de inviteret til en dag med lysbilledshow, panel med ungdomsgruppen, filmen 'Danish Symphony' og afslutning ved direktør Egon Jensen. Mødet blev en stor succes, og snakken gik livligt ved bordene, hvor der blev budt på burgers, pølser, is og sodavand ad libitum.

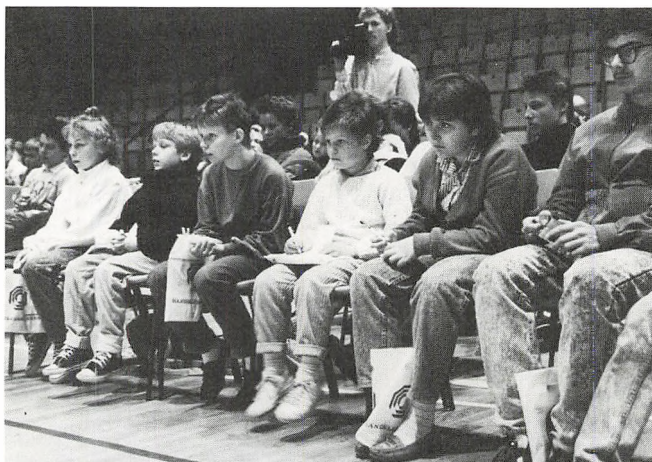


Foto: Kai Grosen.

De unge aktionærers opmærksomhed var i top ved mødet i Randers. Kameramanden i baggrunden er en af Randers-gruppens elever, Brian Andersen, som forevige begivenheden på video.

## Pensionskassen overdraget til Statsanstalten

Med et overbevisende flertal vedtog medlemmerne af Københavns Handelsbanks Pensionskasse på en ekstraordinær generalforsamling den 16. marts at overdrage pensionskassens formue og administration til Statsanstalten for Livsforsikring. Af de 628 afgivne stemmer lød de 612 på »ja« og kun 12 på »nej«. Fire stemmer var blanke.

Overdragelsen betyder, at

Statsanstalten fra 1. juli i år overtager Pensionskassens udbetalinger.

Forud for generalforsamlingen blev medlemmerne ved seks informationsmøder over hele landet orienteret om baggrunden for overdragelsen. I panelet sad bl.a. direktør Egon Jensen, der også er formand for pensionskassens bestyrelse, og vicedirektør, cand. act. Ulla Plesner fra Statsanstalten.



Foto: Bo Jærner

Pensionskassens medlemmer mødtes til ekstraordinær generalforsamling i Moltkes Palæ i København.

# BANKEN RUNDT

## Mød fru G. Svindt

Den lille, buttede dame i den mønstrede kjole, de flade snøresko og den røde alpehue er blevet et kendt ansigt blandt bankens aktionærer i mange egne af landet. Når hun først får fat i mikrofonen på aktionærmødet, er der ingen ende på hendes lovprisninger af banken og dens medarbejdere. Dog antager roserne efterhånden en lidt anden farve, og fru G. Svindt bliver mere og mere ironisk i sit foredrag. Til sidst må det afsløres, at fru G. Svindt ikke er en helt almindelig aktionær

– men en af bankens medarbejdere, og at det hele er aftalt spil. Inde i forklædningen gemmer sig Jytte Bjerner, som til daglig er marketingmedarbejder i Odense Filialen. Hun har i flere år moret sig med at skrive let ironiske monologer, og sidste år debuterede fru G. Svindt på aktionærmødet i Randers. Siden har den aktive dame ladet sine synspunkter komme frem mange steder i landet – overalt med en forfriskende latter som resultat.



Når fru G. Svindt får ordet, giver hun ikke slip lige med det samme.

## Odense fejret med fynske farver

Der står 1000-års jubilæum over hele Odense og omegn i denne sommer. Det gælder også HandelsBankens filial i den fynske hovedstad, som har inviteret en række af øens kunstnere – fortrinsvis malere – til at udstille i

bankens lokaler i hele jubilæumsåret. Hver måned har sin kunstner, og både medarbejdere og kunder glæder sig over udsmykningen. Juni måneds maler er Gerda Andrea Heltoft fra Hinds-holm.



Maleren P.O. Hansen (med briller) dirigerer ophængningen af sine værker, mens bankbetjent Jørgen Guldbæk hjælper til.

# SPORTEN

## Med Brøndby IF i Portugal

HandelsBanken og Brøndby IF tog forskud på sommersolen, da det uofficielle skandinaviske fodboldmesterskab i det tidlige forår blev afgjort på et portugisisk stadion ved Algarvekysten. Mens de blågule passede deres boldarbejde på banen, blev de optaget af et filmkamera, der snurrede i sammenlagt 180 minutter.

De mange billeder skal klippes ned til en 30 sekunders reklamefilm for banken, der får premiere i juni måned. De øvrige deltagere var de to andre skandinaviske mesterhold, Moss fra Norge og Malmö FF fra Sverige. Hvem der vandt? Det gjorde Brøndby, som blev noteret for sin 10. sejr i træk.



Brian Laudrup og John Jensen ( i baggrunden) var med til at sikre Brøndby IF's sejr i det sydlige Portugal.

Foto: Per Kjærbye

## Guld til Danmark

1500 af bankens medarbejdere sagde ja til at lade deres bil pryde med bagrudestreameren med HandelsBankens logo og parolen »Vi kæmper for guld til Danmark«. De deltog dermed også i konkurrencen om 20 billetter til OL-holdets og A-landsholdets hjemmekampe i fodbold. De 20 vindere modtog hver en bil-

let til OL-holdets kampe mod Grækenland og Polen, og A-landsholdets møder med Tjcekoslovakiet og Belgien.

Det var første gang, medarbejderne fra centralt hold blev opfordret til at reklamere for banken, og til slutningen – ca. 25% af samtlige medarbejdere – må siges at være et godt resultat.



Direktør Hans Ejvind Hansen påtog sig at finde de 20 heldige blandt de 1500. Puljen er i hænderne på Henrik Bo Larsen, Informations-Afdelingen.

Foto: Willii Hansen/ALFA



### Pens. luldmæglig Erik Schjelde

Den 7. april 1988 afgik pensioneret luldmæglig Erik Schjelde ved døden efter nogen tids sygdom, 62 år gammel.

Erik Schjelde fik sin bankuddannelse i Lollands Handels- og Landbrugsbank. I 1959 blev han ansat i banken for Næstved og Omegn. Da denne i 1969 blev overtaget af Handelsbanken, blev Erik Schjelde bestyrer af Østre Afdeling, hvor han var ansat, til han p.g.a. sygdom måtte trække sig tilbage den 1. juli 1986.

Erik Schjelde var på grund af sit lune og sin venlighed meget afholdt af såvel kunder som kolleger. Æret være hans minde.

bp



### Assistent Gunhild Busk

Assistent fru Gunhild Busk, Investeringer/Depot- & Forvaltning, er pludselig revet fra os, 62 år gammel. Fru Busk, der var enke efter alt for tidligt afdøde prokurist Jens Busk. Kreditkontoret, blev i 1965 ansat i banken, hvor hun indtil 1974 gjorde tjeneste i Brøndbyvester Afdeling. Herfra kom hun til Depot- og Forvaltning, hvor hun virkede til sin død.

Gunhild Busk var en meget respekteret og vellidt kollega, der udførte sit arbejde med aldrig svigtende omhu. Trods mange personlige, familiemæssige sorger bevarede hun til det sidste et ukueligt og smittende humør. Hun vil blive savnet som en god kollega og en kær ven.

FJ



### Pens. assistent Torben Borchorst

Den 27. april 1988 døde pensioneret assistent Torben Borchorst i en alder af 69 år.

Borchorst blev i 1970 ansat i udenlandsk inkasso i bankens hovedsæde og fandt her anvendelse for sin sproglige kunnen. I 1974 kom han til Glostrup Filialen og varetog ligeledes her området udenlandsk inkasso indtil pensioneringen i 1984.

Borchorst gjorde meget ud af den individuelle kundebehandling, og blandt kolleger vil vi huske ham som et meget elskværdigt og beskedent menneske. Borchorst tog under krigen del i modstandsbevægelsen og måtte tålmodigt tilbringe en tid i koncentrationslejr.

Æret være hans minde.

kd



### Pens. kontorchef Birger Steenstrup

Pensioneret kontorchef Birger Steenstrup døde den 25. februar 1988, 84 år gammel.

Birger Steenstrup blev pensioneret i 1970 efter 46 års virke i banken - hovedsagelig i Intern Revision. De ældste af os kan huske Birger Steenstrup som en dygtig revisor med et bredt spekter af viden og erfaring, som ikke alene kom de reviderede til gode, men også bidrog til en solid uddannelse af de yngste kolleger.

Sin fritid og sit otium anvendte Birger Steenstrup til utallige udlandsrejser, hvor hans store hobby - fotografering - gjorde, at kolleger og venner fik del i hans rejseoplevelser.

Æret være hans minde.

CL



### Pens. prokurist Knud Højholt Sørensen

Det blev ikke et langt otium, Knud Højholt blev forundt. Efter knapt et år som pensionist døde han den 21. februar 1988 i en alder af 61 år.

Trods svigtende helbred de seneste år kom hans alt for tidlige død alligevel som et chok. Vi vil minde ham som et hjælpsomt og hyggeligt menneske, til hvem man aldrig kom forgæves. Den overvejende del af sin tid i banken udfyldte han som bestyrer af Grøntorv Afdeling.

I en periode tog han ivrigt del i HIF's arbejde, både som aktiv og som leder af badmintonafdelingen. Han kom i berøring med mange kolleger, der vil huske og savne ham.

IS



### Pens. luldmæglig Hack Rahr

Pensioneret luldmæglig Hack Rahr, Odense Filialen, afgik ved døden den 24. februar 1988, 88 år gammel.

Hack Rahr var hele sin karriere i Odense Filialen, hvor han blev ansat i 1918. Hans arbejdsområde var kassen, hvor han førte kassekladden, og vekselafdelingen. Hack Rahr blev pensioneret i 1963.

Al natur var Hack Rahr reserveret og stiftfærdig, og han passede sit arbejde med stor omhu. Han fulgte - også efter sin pensionering - banken med stor interesse og havde trods sin lange pensionisttilværelse til det sidste kontakt med tidligere kolleger.

Æret være hans minde.

hp



### Pens. ejendomsdirektør Christian Kryger

Tidligere ejendomsdirektør Christian Kryger afgik ved døden den 14. januar 1988 i en alder af 83 år.

Chr. Kryger blev ansat i banken den 1. juni 1923 og gjorde de følgende år tjeneste dels i Hovedsædet og dels i forskellige afdelinger, indtil han i 1951 blev udnævnt til bestyrer af den nyåbnede Herlev Afdeling, som han med sin sædvanlige energi og dygtighed medvirkede til, meget hurtigt blev en stor og blomstrende afdeling til trods for den stærke konkurrence i området. I 1957 blev Kryger udnævnt til filialdirektør i Glostrup og var her til 1963.

Banken ledte med lys og lygte efter en kompetent chef for ejendoms- og bygningskontoret, og her var Kryger med sin grundige uddannelse - han havde bl.a. taget ejendomsmægler-eksamen - og hele indsigt i byggeforhold et oplagt emne. Da banken etablerede sit storartede pensionist-feriehjem i Jægerspris Slots tidligere skovridgergaard, var Kryger primus motor ved ombygningen og indretning af lokaler, og det gode resultat kan stadig ses og nydes.

Kryger var ejendomsdirektør til sin pensionering i 1971, men banken slap ham ikke. Chr. Kryger blev bankens første og meget værdsatte vurderingsmand for Fonds/Pantebreve i yderligere 10 år, og han var gennem alle sine arbejdsår en ualmindelig dygtig og loyal medarbejder.

ccc



### Pens. kontorchef John Jacobsen

Den 19. april 1988 afgik pensioneret kontorchef John Jacobsen ved døden i en alder af 77 år.

JJ begyndte sin karriere i Handelsbanken i 1933. Efter et kortere ophold i Hovedsædels Veksel-Afdeling afledt af en periode i Valuta-Afdelingen, kom han til Arbitrage-Afdelingen, hvor han var tjenstgørende fra 1935 til 1942. Perioden op til 1955 blev delt med ophold i Valuta-Afdelingen igen, Udenlandsk Korrespondance og Inkasso-Afdelingen. Herefter var JJ tilknyttet Remburs-Afdelingen, hvorfra han blev pensioneret i 1976.

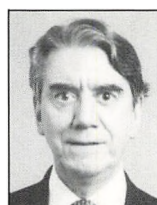
I Remburs-Afdelingen mindes vi JJ som en kollega, der - trods problemer med nedsat hørelse i mange år - med sin enestående flid og gå-på-mod og med sin store flair for arbejdet kunne yde en indsats, der var imponerende, og lå arbejdet fra hånden i et tempo, som hans kolleger kunne misunde ham.

Vi mindes ofte, at JJ uanset de store arbejdsbyrder og det store ansvar, der hvilede på ham, og til trods for sit handicap altid kunne finde tid og kræfter til at holde arbejdsmodel oppe hos sine kolleger med sit venlige smil og gode humør. Det var ikke for ingenting, at JJ i sine år i Remburs-Afdelingen kun led navnet «Jacob» i omtale som i tiltale.

JJ's store interesse for frimærker og mangeårige tilknytning til Handelsbankens Frimærkeklub bidrog til, at vi med jævne mellemrum kunne have den glæde at hilse på ham, når han var på besøg i banken.

Vi vil savne John Jacobsen i Remburs-Afdelingen,

fh



### Senior Advisor Reginald S. Meese

Den 8. april 1988 modtog vi besked om, at 'Reggie' var død efter kort tids sygdom.

Reggie, som var englænder af fødsel, kom kort efter 2. Verdenskrig til Japan, hvor han siden har boet, og han elskede landet og dets folk. Han var ofte mere japaner end japanerne, og hans viden om sproget og den japanske kultur var så stor, at den var velkendt blandt udlændinge i Japan.

I 1978 var det Reggie, som etablerede Copenhagen Handelsbank, Tokyo Representative Office; i første omgang i Nordic Bank regi og siden i COCO's eget navn. I sommeren 1985 blev han 'kicked upstairs', som han selv udtrykte det, da han blev udnævnt til Senior Advisor for kontoret.

De mange, som mødte Reggie, dels ved besøg i Japan og dels i Danmark, husker hans humor og hyggelige væsen. En rigtig englænder var han og samtidig en hårdtarbejdende bankmand, der ofte blev på kontoret til sent på aftenen, således som man gør i Japan.

Det er trist, at Reggie aldrig nåede at starte på sit otium, hvor han ville skrive en bog om alt det, han «ikke vidste om Japan». Drillende svarede medarbejderne på kontoret altid, at «det vist blev en meget lynd bog».

Reggie vil blive savnet af alle os i COCOTO.

Æret være hans minde.

Richard Dawids

**Pens. kontorchef Mogens Fønss**

Pensioneret kontorchef Mogens Fønss døde den 24. februar 1988, knap 75 år gammel.

Ved Mogens Fønss' død har vi igen mistet en af vore tidligere kolleger, som havde sin rod et godt stykke tilbage i Handelsbankens historie.

Fønss gik på pension i 1980 efter 51 års virke i banken. Heraf foregik de første 15 år i hjembyen Kalundborg og de sidste 30 år i Regnskabs-Afdelingen, heraf de sidste godt 15 år som chef for afdelingen.

Fønss var ikke manden med de store armbevægelser, men på sin rolige og venlige måde skabte han stor respekt omkring sig, både fagligt og menneskeligt. Hans loyalitet og hjælpsomhed over for banken og kolleger lå på et meget højt niveau.

Ikke kun banken nød godt af Fønss' regnskabsmæssige viden. Også i Bankforeningens regnskabsudvalg var han i en årrække med til at præge regnskabsreglerne herhjemme og i EF-regi.

Familiesammenholdet var en hovedhjørnen i Mogens Fønss' liv. Det kom stærkt til udtryk i dagligdagen i banken og var også på afgørende måde med til at præge hans tilværelse i de sidste år.

Vi vil savne Mogens Fønss.

jk

**Pens. fuldmægtig Alfred Larsen**

Pensioneret fuldmægtig Alfred Larsen afgik ved døden den 22. marts 1988 i en alder af næsten 85 år, efter flere års svagelighed.

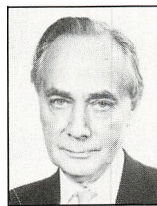
Alfred Larsen blev i 1925 ansat i Handelsbanken efter nogle års ansættelse i Frederikshavns Bank og kom i 1932 til Aarhus filialen, hvor han virkede i så at sige alle lag og enkelte afdelinger i Århus-området.

Han sluttede sin gerning i banken i 1970 som kasserer i Risskov Afd. og blev pensionist, hvorefter han i en årrække ivrigt deltog i den århusianske friherrekrets månedlige sammenkomster.

Der er i sagens natur efterhånden kun få kolleger, der husker Alfred Larsen og har haft et dagligt arbejdsfællesskab med ham, men de, der kan, vil altid huske Alfred Larsen som en imødekommende og hjælpsom kollega, og kundekredsen vil på samme måde erindre bankmanden, der altid havde tid til en hyggelig passiar.

Lad os bevare mindet om bankmanden, kollegaen og venen Alfred Larsen.

PM

**Pens. kontorchef Svend Nielsen**

Pensioneret kontorchef Svend Nielsen døde den 24. februar 1988, 83 år gammel.

Svend Nielsen kom til banken i 1924 og arbejdede de første ti år i Engelsk Korrespondance, Filial Korrespondance og i Kassen. Fra 1934 til 1966 var Svend Nielsen i Østerbro Afdeling, og derfra kom han til Afregnings-Afdelingen i 1967. Svend Nielsen blev pensioneret i 1972.

**Pens. Kaj Sparre**

Pensionist Kaj Sparre, Udlands-Afdelingen, døde den 11. marts 1988, 79 år gammel.

Kaj Sparre blev ansat i banken i 1970 og gjorde tjeneste i Udlands-Afdelingen, hvor hans arbejdsområde var den interne postfordeling. Kaj Sparre blev pensioneret i 1976.

**Pens. kontorchef Poul Mortensen**

Pensioneret kontorchef Poul Mortensen afgik ved døden den 13. april 1988, 86 år gammel.

Poul Mortensen kom til banken som 16-årig, da han i 1918 blev ansat i Revisionen. I årene fra 1919 til 1933 gjorde han tjeneste i Hovedkassen, Incasso Afdelingen og Loro Kontrol. Derefter kom han til Økonomikontoret, hvor han blev, til han gik på pension 1969.

Som chef for Økonomikontoret med ansvar for alle bankens indkøb havde Poul Mortensen en stor berøringsflade til kolleger overalt i landet. Han var en respekteret chef, som man aldrig gik forgæves til, hvis man havde noget på hjerte - fagligt eller personligt.

I bankens foreningsliv var Poul Mortensen en meget aktiv skikkelse. Han var med til at stifte Handelsbankens Idræts Forening og var æresmedlem i en årrække.

**Pens. bestyrer Mogens Walther**

Det var med vemod, vi modtog meddelelsen om, at bestyrer Mogens Walther pludseligt - uden forudgående sygdom - var afgået ved døden den 21. april 1988, 72 år gammel.

Mogens Walther blev ansat i banken i 1934 og gik på pension ved udgangen af 1978 efter de sidste ca. fem år at have været bestyrer i Bredgade Afdeling. Han var en dygtig bankmand, vellidt af såvel kunder som kolleger.

Mogens Walthers rolige og altid velafbalancerede væremåde skabte respekt, og den venlighed og altid beredvillige hjælpsomhed man mødte hos ham, gjorde ham altholdt af medarbejderne. For banken var han en retlinet og loyal chef.

Vi, der fik lov til at komme Mogens Walther lidt nærmere, lærte ham at kende som et varmt menneske med et eget stille lune, og vi vil mindes ham med taknemmelighed.

ph

**Pens. kontorchef Peter Leth Nielsen**

Pensioneret kontorchef Peter Leth Nielsen afgik ved døden den 13. april 1988, 87 år gammel.

Da kontorchef P. Leth Nielsen gik på pension i 1967, havde han i mange år været den markante chef for bankens daværende Hvælving - opbevaringsstedet for såvel bankens som depotkundernes værdipapirer.

Han var bankens mand, en mand af orden og i tilfælde af fravær ikke bange for at uddelegere ansvaret.

Peter Leth Nielsen dyrkede med lige stor glæde kontakten med kunderne og sit fritidshus og sin højtskede have. En rask diskussion var ikke af vejen, og som enkekmand var han en hyppig gæst i Holmens Kanal, hvor man måtte notere, at Leth Nielsen var yderst åndsfrisk til det sidste.

uk

**Pens. bestyrer Henning Schou**

Den 5. januar 1988 afgik pensioneret bestyrer Henning Schou ved døden i en alder af 77 år.

Henning Schou blev ansat i banken den 10. januar 1934 og gjorde tjeneste i Gammeltorv Afdeling og Hovedsædets lånefag, indtil han i 1948 blev udnævnt til souschef i Lindevangs Afdeling for i 1955 at blive udnævnt til bestyrer i Lyngbyvej Afdeling hvor han virkede til sin pensionering pr. 1. maj 1977.

Henning Schou vil blive husket som en dygtig og pligtopfyldende bankmand, hvis rolige og venlige optræden gjorde ham til en yderst vellidt kollega.

Æret være hans minde.

JA

**Pens. bankbetjent Gunnar Max Frovst**

Pensioneret bankbetjent Gunnar Max Frovst døde den 26. januar 1988, 73 år gammel.

Gunnar Frovst havde en lang karriere i hotel- og restaurationsbranchen bag sig, bl.a. som overtjener på det daværende Bellevue Badehotel, da han kom til banken i 1963. Han var i flere perioder tilknyttet Udlandssekretariatet og Betjentadministrationen, men fik også lejlighed til at virke i sit gamle fag som tjener i Direktionens spisestue.

I sine sidste år i banken arbejdede Gunnar Frovst i Industri-Afdelingen, hvorfra han blev pensioneret i 1976.

**Pens. fuldmægtig Paul Grif**

Den 10. maj 1988 døde pensioneret fuldmægtig Paul Grif, 63 år gammel.

Paul Grif blev ansat i banken i 1945, hvor han gjorde tjeneste i Hellerup Afdeling, Store Kongensgade Afdeling og Kultur Afdeling som souschef.

I 1973 kom han til Intern Revision, hvorfra han blev pensioneret i 1985.

Paul Grif - der i sine sidste år i Banken var ramt af alvorlig sygdom - vil blive husket for sin evne til at gennemskue tingene og for sine rammende bemærkninger.

Æret være hans minde.

P.Kj.

# RUNDE FØDSELSDAGE

## 90

1. august 1988  
Pensionist Yrsa Madsen, Ordrup-Charlottenlund Bank  
Søndersøvej 41, 2820 Gentofte

## 85

8. juli 1988  
Pens. bankkasserer Just Voetmann, Regnings- og  
Betalings-kontoret  
Kalundborgvej 59 A, 1-25, 4200 Slagelse

23. juli 1988  
Pens. fuldmægtig Alfred E. Petersen, Hvælvingen  
Falkoner Alle 65, 3. th., 2000 Frederiksberg

## 80

23. juli 1988  
Pensionist Alice Skaarup Michelsen,  
Afreknings-Afdelingen,  
Gammel Kongevej 140 B, 1850 Frederiksberg C

## 75

1. juli 1988  
Pens. fuldmægtig Ulla Wedseloft,  
Regnskabs-Afdelingen  
Ved Bellahøj 15, 1. tv., 2700 Brønshøj

22. juli 1988  
Pens. direktør, cand. jur. Boris Gormsen,  
Afreknings-Afdelingen  
Krystalgade 9, 3., 1172 København K

## 70

21. juni 1988  
Pensionist Inger Damm, Oplysnings-Afdelingen  
Rosenvængets Hovedvej 30, 1. 2100 København Ø

6. juli 1988  
Pens. direktør Børge Kroer, Fredericia Filial  
Fælledvej 70, 7000 Fredericia

23. juli 1988  
Pens. prokurist Svend Larsen,  
Int/Internationale Betalinger  
Solsiden 3, 3540 Lyngø

24. august 1988  
Pens. Marie K. Schulz, Struer Filial  
Ringgade 115, 7600 Struer

28. august 1988  
Pensionist Solveig Toftegaard, Direktionssekr.  
Lauritz Sørensens Vej 11, 3.-2, 2000 Frederiksberg

30. august 1988  
Pensionist A.M. Møller, Regnskabs-Afdelingen  
Buskager 30, 3., 2720 Vanløse

## 60

14. juni 1988  
Pens. prokurist Fritz Bodin, Sc/Afregning Danmark  
Højbjergvej 135, 2730 Herlev

22. juni 1988  
Assistent Carla Hanni Kamper  
Sct. Jørgen Afdeling/Køge

28. juni 1988  
Bestyrer Edgar Pedersen, Nordhavn Afdeling

6. juli 1988  
Pens. fuldmægtig Jørn Rossing, Centr. Markedskoord.  
Callunavej 4, 3450 Allerød

15. juli 1988  
Bestyrer Kurt Hvalsøe, Vangede Afdeling

18. juli 1988  
Pens. prokurist Ragnhild Lock Andersen,  
International/Remburs  
Rødovrevej 303, 2. th., 2610 Rødovre

20. juli 1988  
Fru Anna Margrethe Harpøth  
Oddervej Afdeling/Aarhus

22. juli 1988  
Prokurist Grethe Hoppe, Viborg Filial

22. juli 1988  
Fuldmægtig Ingerlise Gottfredsen, Horsens Filial

4. august 1988  
Assistent Gerda Fogtmann, International/Inkasso

7. august 1988  
Fuldmægtig Henny Pedersen, Odense Filial

9. august 1988  
Fuldmægtig Kaj Sørensen,  
Sc/Uddannelses-Afdelingen

13. august 1988  
Assistent Birthe Schiøth Lindegaard  
International/Remburs

22. august 1988  
Kasserer Knud Erik Rasmussen  
Grindsted Afdeling/Esbjerg

## 50

2. juni 1988  
Assistent Aase Pedersen, Kalundborg Filial

3. juni 1988  
Afdelingsdirektør Hans Heidemann  
Amagertorv Afdeling

6. juni 1988  
Bestyrer Poul V. Jørgensen, Nordens Plads Afdeling

10. juni 1988  
Bankbetjent Preben Jensen, Aarhus Filial

6. juni 1988  
Assistent Karen-Margrethe Clemmensen  
Sc/Afregning Danmark

18. juni 1988  
Filialdirektør Ole Flemming Riel, Slagelse Filial

18. juni 1988  
Tekniker Finn Dan Jensen, Sc/Teknisk Forvaltning

20. juni 1988  
Assistent Hina Pedersen, Vesterport Afdeling

27. juni 1988  
Assistent Kirsten K. Hvidt Jensen, Lyngby Afdeling

2. juli 1988  
Prokurist Arne Kolding  
Danmark/Erhvervs-Afdelingen

4. juli 1988  
Assistent Ulla Poulsen, Esbjerg Filial

6. juli 1988  
Assistent Ady Storgaard, Amagertorv Afdeling

15. juli 1988  
Kontorchef Georg Facius, Sc/Slavrby Skov

24. juli 1988  
Assistent Anne Grete Kejser  
Langenæs Afdeling/Aarhus

25. juli 1988  
Bankbetjent Bendt Mondrup Christensen  
Sc/HA Fordelingscentral og Post

26. juli 1988  
Assistent Hanne Hansen, Nykøbing F. Filial

28. juli 1988  
Assistent Aase Ryberg, Gentofte Filial

30. juli 1988  
Bestyrer Børge Munk Hansen  
Solrød Center Afdeling

7. august 1988  
Prokurist, cand. jur. Knud Erik Tougaard  
Aarhus/ErhvervsCenter

12. august 1988  
Fuldmægtig Carl Johan Møller Jensen  
International/Oversættelses-Afdeling

13. august 1988  
Administrationschef Niels Grastegaard  
Handels Finans A/S

13. august 1988  
Fuldmægtig John Grindsted, Nyborg Filial

13. august 1988  
Prokurist Per Billetoft, City Afdeling

14. august 1988  
Afdelingsdirektør Preben Preus,  
International/Network

16. august 1988  
Assistent Bente Elkær, Lyngby Storcenter Afdeling

20. august 1988  
Assistent Kirsten Elisabeth Saabye, Helsingør Filial

26. august 1988  
Fuldmægtig Ulla Gunvor Wentrup, Køge Filial

## ELEVER UDNÆVNT TIL ASSISTENTER

Pr. 3. februar 1988  
Lone Bach Andersen, Vejle Filial  
Majbritt Galsgaard Andersen, Viby Afdeling  
Anne S. Løkke Borg, K.A.S. Afdeling  
Jeanette Christensen, Østerbro Afdeling  
Sanne Fingeret, Hostrups Have Afdeling  
John Frandsen, Næstved Filial  
Lars Hansen, Løgumkloster Filial  
Lis Birgit Harmundal, Ordrup Afdeling  
Lene Haslund, City Afdeling  
Søren Herman, Kolding Filial  
Palle Rene Jacobsen, Skanderborg Filial  
Anne-Mette Jensen, Middelfart Filial  
Birgit Kjærgaard Jensen, Jægersborg Alle Afdeling  
Henrik Aagaard Jensen, Valby Afdeling  
Niels Gulbrandt Jensen, Tønder Filial  
Niels Henrik Knudsen Jensen, Kristrup Afdeling  
Andre Johansson, Hvidovre Afdeling  
Marianne Kejser, Lilletorv Afdeling  
Keld Larsen, Grøntorv Afdeling  
Kurt Lauridsen, Esbjerg Filial

## PÅ NYE POSTER

Prokurist J. Fredslund-Hansen, Sølvtorv Afdeling  
tiltræder nyt job i Sølvtorv-gruppen.  
Fuldmægtig Flemming H. Sørensen,  
Albertslund Vest Afdeling  
tiltræder nyt job i Glostrup-Gruppen.  
Fuldmægtig Erik Møller Nielsen, Osborne Afdeling  
tiltræder nyt job i City Afdeling.  
Stillingen som souschef i Osborne Afdeling opslås.  
Fuldmægtig Bent Ellebo, Herlev Torv Afdeling  
tiltræder nyt job samme sted.  
Fuldmægtig Karen Margrethe Rostgaard Petersen,  
Christianshavn Afdeling  
tiltræder nyt job i Gammel Kongevej Afdeling.

## BESTÅEDE EKSAMINER

DET VIDEREGÅENDE 2-ÅRIGE BANKKURSUS  
Birgitte Sylvest Dørgø, Frederikssundsvej  
Lone Kærsgaard Laursen, Hornbæk  
Marie Munkholm, Oddervej

Janne Nissen, Vesterport Afdeling  
Kim Olesen, Brabrand Afdeling  
Susanne Olsen, Helsingø Filial  
Anette Paulsen, Rønne Filial  
Anne Mette Pedersen, Bernstorffsvej Afdeling  
Jens Brauneiser Schrøder, Søndre Afdeling/Aarhus  
Malene Steenshørd-Jensen, Haderslev Filial  
Lars Svendsen, Frederiksbjerg Filial  
Søren Toft-Nielsen, Herlev Torv Afdeling  
Tina Willumsen, DTH Afdeling

Pr. 5. februar 1988

Helle Bang, Køge Filial  
Michael Christensen, Albertslund Afdeling  
Miriam Christensen, Gentofte Filial  
Bo Arendal Kann Fjeldsø, Hørsholm Filial  
Jesper Gert Frierlund, Dalum Afdeling  
Henrik Jens Hansen, Solrød Center Afdeling  
Jan Irgens, Jægersborg Alle Afdeling  
Bettina Jørgensen, Gammel Kongevej Afdeling  
Lone Koføed, Hundige Storcenter Afdeling  
Sanne Lauritzen, Bramming Filial  
Flemming Ortvang, Lyngby Afdeling  
Hanne Rasmussen, Hillerød Filial  
Søren Reib, Glostrup Filial

Pr. 12. februar 1988

Kenneth Brandt, Sundby Afdeling  
Peter Grandt, Nordhavn Afdeling  
Jette Jakobsgaard, Munkebo Filial  
Tim Jakstland, Nivå Filial  
Jeanet Lekach, Lyngby Afdeling  
Ole Nørmark Lind, Gentofte Filial  
Jesper Meldgaard, Glostrup Filial  
Stig Nielsen, Vanløse Afdeling  
Birgitte Platz, Søndre Afdeling/Aarhus  
Maria Susanne Stubkjær, Nyborg Filial  
Gitte Beltina Weirup, Halskov Filial

Pr. 19. februar 1988

Birgit Andersen, Grøfthøj Afdeling  
Lisbeth Andreassen, Rødovre Centrum Afdeling  
Bodil Boest, Munkegaard Afdeling  
Lars Borch Corell, Nørrebro Afdeling  
Peter Ahlefeld Engel, Gammeltorv Afdeling  
Claus Bostrup Jørgensen, Kultortv Afdeling  
Bjarke Gabel Jensen, Næsby Afdeling  
Britt Susanne Mogensen, Amagerortv Afdeling  
Lene Storgaard Nielsen, Vesterbro Afdeling  
Henrik Poulsen, Høng Filial  
Sten Nørskov Rasmussen, Skodsborg Afdeling  
Kurt Sørensen, Middelfart Filial  
Vivian Thøgersen, Viborg Filial  
Peter Voldstedlund, Charlotteløvej Afdeling

Pr. 26. februar 1988

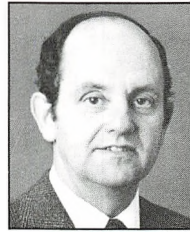
Claus Agerschou, Frederikssund Filial  
Jeanett Baggersgaard, Sønderborg Filial  
Michael A.B. Hansen, Nørrebro Afdeling  
Dorte Kammer Jensen, Nordre Afdeling  
Anders Kaaberbøl, Svendborg Filial  
Bo Petersen Madsen, Ballerup Afdeling  
Sussie Tønno Nielsen, Egå Afdeling  
Tine Helle Nielsen, Hvidovre Afdeling  
Carsten Ruge, International/Inkasso  
Lene Sahl, Sundby Afdeling  
Allan Skourup-Jensen, Christiansfeld Filial  
Liselotte Kargaard Thomsen, Osborne Afdeling  
Jan Rude Christiansen, Amagerortv Afdeling

Pr. 10. marts 1988

Lene Ørum, Brøndby Strand Afdeling  
Gitte Balslev Andersen, Svendborg Filial  
Jesper Bak, Bredgade Afdeling  
Tom Bargisen, Vestre Afdeling  
Kim Berman, Nørrebro Station Afdeling  
Hanne Lietzin Christensen, Rungsted Filial  
Bjørn Wiinstedt Clausen, City Afdeling  
Karsten Gill, Aabenraa Filial  
Rikke Bøberg, Brøndbyøster Afdeling  
Vibeke Heuser, Islands Brygge Afdeling  
Hanne Jørgensen, Juelsminde Filial  
Lars Bacher Jakobsen, Nordens Plads Afdeling  
Per Aagaard Jensen, City Afdeling  
Torben Rübch Lauridsen, Lyngbyvej Afdeling  
Annette Madsen, Esbjerg Filial  
Susanne Mertins, Gl. Kongevej Afdeling  
Helle Bonde Mogensen, Nørre Afdeling  
Claus Aalund Olsen, Esbjerg Filial  
Claus Schnack Olsen, Østerbro Afdeling  
Annette Rasmussen, Husum Afdeling  
Hanne Hegaard Rasmussen, Borups Alle Afdeling  
Annette Balle Sørensen, Rådhusplads Afdeling  
Lotte Harder Sørensen, Lyngby Storcenter Afdeling  
Christian Synnestevedt, Amagerortv Afdeling  
Jan Teivang, Aabyhøj Afdeling  
Kale Pennerup Thomsen, Nyborg Filial  
Henriette Verner, Helsingør Filial  
Heide Vestergaard, Kultortv Afdeling  
Helle Bonde Mogensen, Hammelstrupvej Afdeling  
Henning Mortensen, Nørre Afdeling/Randers



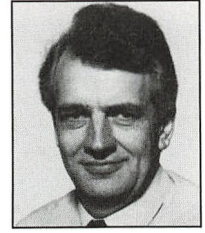
1. juni 1988  
Bestyrer  
Carl Anker Jørgensen  
Juelsminde Afdeling



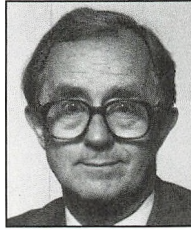
3. juni 1988  
Bestyrer  
Hardy Sørensen  
Air Terminal Afdeling



1. juni 1988  
Bestyrer  
Gunner Overvad  
Lystrup Afdeling/  
Aarhus



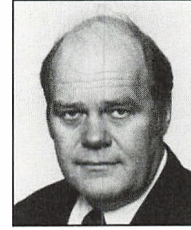
1. juni 1988  
Fuldmægtig  
Johan Andersen  
Skanderborg Filial



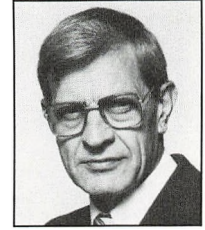
1. juli 1988  
Bestyrer  
Bent Andersen  
Jægersborg Alle Afd.



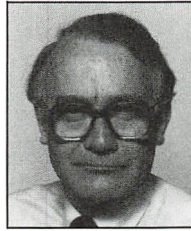
15. juli 1988  
Fuldmægtig  
Jytte Avnbo  
International/  
Udlandsbogholderiet



8. juni 1988  
Uddannelseschef  
Jørn Højlund Brandt  
Sc/Uddannelses-  
Afdelingen



21. juni 1988  
Fuldmægtig  
Carl Ove Olsen  
Odense Filial



2. august 1988  
Prokurist  
Aage Bent Olsen  
Horsens Filial



24. juni 1988  
Assistent  
Hanne Honore  
Sc/EDB- og  
Organisations-Afdeling



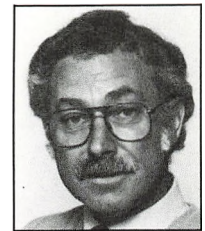
29. juni 1988  
Fuldmægtig  
Margit Würtz  
Aarhus Filial



2. august 1988  
Fuldmægtig  
Bent Ellebo  
Herlev Torv Afdeling



1. juli 1988  
Prokurist  
Lyng Max Pedersen  
Danmark/Erhvervs-  
Afdelingen



1. juli 1988  
Bankbetjent  
Erik Marr  
Sc/HA Fordelings-  
central og Post



16. august 1988  
Kontorchef  
Henning Danielsen  
Aarhus Filial



1. juli 1988  
Assistent  
Grethe Mortensen  
Grindsted Filial/Esbjerg





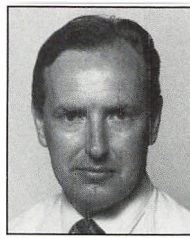
1. juli 1988  
 Fuldmægtig  
 Jette Merete Nielsen



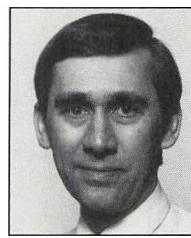
1. juli 1988  
 Assistent  
 Ingelise Jacobsen  
 Helsingør Filial



1. juli 1988  
 Prokurist  
 Ruth Møberg  
 Lyngby Afdeling



1. juli 1988  
 Kontorchef  
 Kjeld Wolff Madsen  
 Horsens Filial



1. juli 1988  
 Prokurist  
 Egon J. Matzen  
 Rødekro Filial/Aabenraa



2. juli 1988  
 Assistent  
 Ellen Øhlenschläger  
 Olsen  
 Silkeborg Filial



7. juli 1988  
 Assistent  
 Kirsten Kastrup  
 Vangede Afdeling



8. juli 1988  
 Fuldmægtig  
 Jørn Nielsen  
 Aarhus Filial



8. juli 1988  
 Assistent  
 Birgit Schrøder  
 Christiansfeld Filial/  
 Aabenraa



8. juli 1988  
 Kontorchef  
 John Madsen  
 Glostrup Filial



13. juli 1988  
 Prokurist  
 Birgit Inge Michelsen  
 Odense Filial



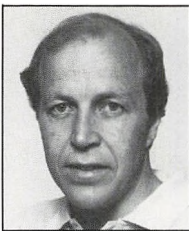
15. juli 1988  
 Assistent  
 Ulla Damkjær Holbøll  
 Vordingborg Filial



15. juli 1988  
 Kontorchef  
 Jørgen Gjesing  
 Selvtorv Afdeling



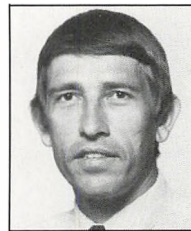
15. juli 1988  
 Bestyrer  
 Peter Rohde  
 Tranbjerg Afdeling/  
 Aarhus



15. juli 1988  
 Prokurist  
 Søren Mathiassen  
 Skanderborg Filial



16. juli 1988  
 Fuldmægtig  
 Bente Amdi Nylandsted  
 Odense Filial



16. juli 1988  
 Fuldmægtig  
 Finn Bækkelund Hansen  
 Tarup Center Afdeling/  
 Odense



16. juli 1988  
 Fuldmægtig  
 Mogens Friis  
 Viborg Filial



22. juli 1988  
 Fuldmægtig  
 Peter Rygaard  
 Investeringer/Fonds  
 Udland/Afvikling



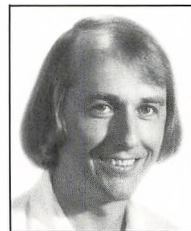
22. juli 1988  
 Bestyrer  
 Kirsten Christiansen  
 Lindevangs Afdeling



22. juli 1988  
 Assistent  
 Winnie Karen Lindgren  
 Sc/HA Beholdnings-  
 Afdelingen



22. juli 1988  
 Bestyrer  
 Carsten Christoffersen  
 Nærum Afdeling



22. juli 1988  
 Fuldmægtig  
 Erik Lindberg Nielsen  
 Espergærde Filial



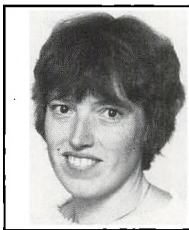
22. juli 1988  
 Fuldmægtig  
 Hanne Rex Hansen  
 Struer Filial



22. juli 1988  
 Afdelingsdirektør  
 Finn Rohde  
 Herlev Torv Afdeling



22. juli 1988  
 Assistent  
 Thorkild Beier  
 International/Valuta-  
 bestemmelser



29. juli 1988  
 Fuldmægtig  
 Lis F. Klargaard  
 Internationale Betalinger



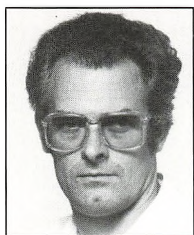
29. juli 1988  
 Bestyrer  
 Birger Helgesen  
 Grøndals Afdeling



29. juli 1988  
 Assistent  
 Ulla Rasmussen  
 Tv-By Afdeling



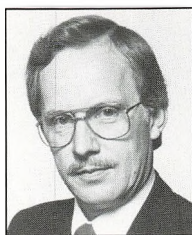
29. juli 1988  
 Fuldmægtig  
 Ole Houmann  
 Intern Revision



1. august 1988  
Kasserer  
John Randers  
Køge Filial



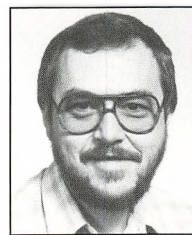
1. august 1988  
EDB- og Organisations-  
chef Hans Erik Mørk  
Sc/EDB- og  
Organisations-  
Aldeling



1. august 1988  
Fuldmægtig  
Mogens Nielsen  
Tarup Center Aldeling/  
Odense



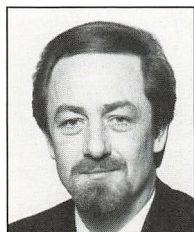
1. august 1988  
Assistent  
Birthe Irene Hansen  
Stubbekøbing Filial/  
Nykøbing F.



1. august 1988  
Assistent  
Holger Stokbæk  
Tønder Filial



1. august 1988  
Assistent  
Inge Lise Jensen  
Esbjerg Filial



1. august 1988  
Afdelingschef  
Gert Nielsen  
Intern Revision



5. august 1988  
Fuldmægtig  
Jette Bank  
Bernstorffsvej Aldeling



5. august 1988  
Prokurist  
Lars Jørgen Lauridsen  
Danmark/Private  
Udvikling & Markeds-  
føring



5. august 1988  
Assistent  
Rita Pihl Larsen  
Valby Afdeling



5. august 1988  
Assistent  
Kirsten Larsen  
Islands Brygge Afdeling



5. august 1988  
Kontorchef  
Jørgen Toftegaard  
Hansen  
City Aldeling



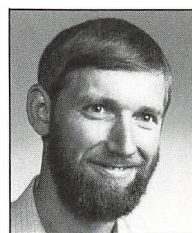
5. august 1988  
Assistent  
Joan Helene Markussen  
Grønttorv Afdeling



5. august 1988  
Assistent  
Lola Mikkelsen  
Tagensvænge Afdeling



5. august 1988  
Assistent  
Hanne Elmelund Madsen  
Taastrup Afdeling



5. august 1988  
Fuldmægtig  
John Holst  
Søndre Afdeling/  
Kolding



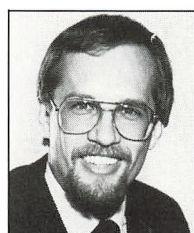
5. august 1988  
Assistent  
Karin Buhl  
Glostrup Filial



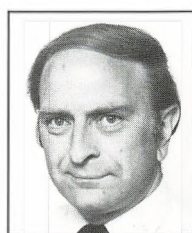
12. august 1988  
Fuldmægtig  
Nete Hjørth Madsen  
International/Inkasso



12. august 1988  
Assistent  
Hanne Virenfeldt  
Stenting  
Hvidovre Afdeling



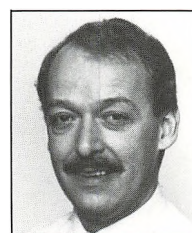
12. august 1988  
Prokurist  
Poul Skals  
Esbjerg Filial



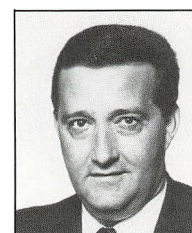
12. august 1988  
Fuldmægtig  
Jørgen Therkildsen  
Hovedbanegård  
Taastrup Afdeling



12. august 1988  
Assistent  
Birgit Pedersen  
Hundige Storcenter  
Afdeling



12. august 1988  
Prokurist  
Bent I. Sørensen  
Hovedbanegård  
Afdeling



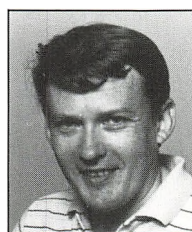
15. august 1988  
Fuldmægtig  
Erling Sørensen  
Intern Revision



16. august 1988  
Assistent  
Elisabeth Radich  
Knudsen  
Randers Filial



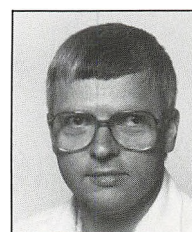
19. august 1988  
Fuldmægtig  
Jens Jørgen Bjerring  
International/Arbitrage



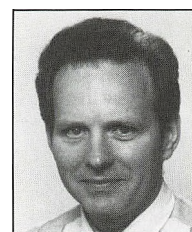
19. august 1988  
Fuldmægtig  
Michael Løll Larsen  
Falkoner Afdeling



19. august 1988  
Kontorchef  
Kim Høg Madsen  
Birkerød Afdeling



26. august 1988  
Fuldmægtig  
Niels Ingo Hermansen  
Nørre Afdeling/Randers

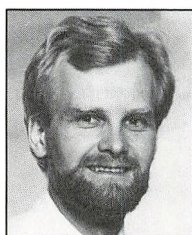


26. august 1988  
Fuldmægtig  
Vagn Helge Nielsen  
Viby Afdeling/Aarhus

# UDNÆVNELSER



Assistent Bente Haagensen (29), Inv./Depot og Forvaltning, er pr. 1/1 udnævnt til fuldmægtig



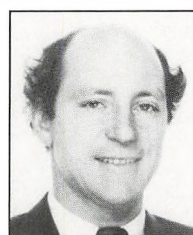
Fuldmægtig Per Ussing (33), Grenå Filial, er pr. 1/1 udnævnt til prokurist



Kontorchef Klaus Mønsted Pedersen (35), Kon./Budget- og Analyse-Afdelingen, er pr. 1/1 udnævnt til budgetchef



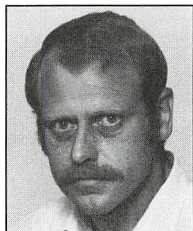
Kontorchef Jørgen Kock (47), Kon./Regnskabs-Afdelingen, er pr. 1/1 udnævnt til regnskabschef



Edwin George Shelton (35), Kon./Regnskabs-Afdelingen, er pr. 1/1 udnævnt til kontorchef



Assistent Anni Sandager Iversen (38), Aalborg Filial, er pr. 1/1 udnævnt til fuldmægtig og udpeget til teknologisk konsulent i Aalborg, Viborg og Struer grupperne



Chefprogrammør Aage Poulsen (42), Sc/EDB/Produktion, er pr. 1/1 udnævnt til kontorchef



Chefplanlægger Henning Bendixen (45), Sc/Systemudvikling Inland, er pr. 1/1 udnævnt til kontorchef



Chefplanlægger Claus Michael Lemvig (40), Sc/EDB/Distribuerede Systemer, er pr. 1/1 udnævnt til kontorchef



Chefplanlægger Bente Jørgensen (43), Sc/Systemudvikling Inland, er pr. 1/1 udnævnt til kontorchef



Assistent Jane Petersen, (28), Sønderborg Filial, er pr. 11/1 udnævnt til fuldmægtig og ekspeditionsleder i Graasten Filial



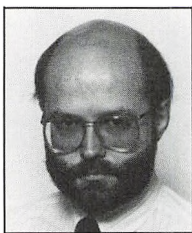
Assistent Ingrid Bager Olsen (38), Grenaa Filial, er pr. 1/2 udnævnt til fuldmægtig og ekspeditionsleder



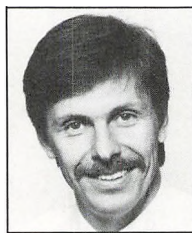
Assistent Ruth Olsen (51), Køge Filial, er pr. 1/2 udnævnt til fuldmægtig



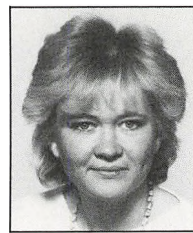
Assistent Anne Birthe Schneider (37), Roskilde Filial, er pr. 1/2 udnævnt til fuldmægtig



Fuldmægtig Jens Carl Kaas (40), Sølvtorv Afdeling, er pr. 1/2 udnævnt til prokurist



Fuldmægtig Jørgen Andersen (32), Slagelse Filial, er pr. 1/2 udnævnt til prokurist



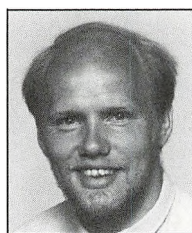
Assistent Nina Borup Møller (27), Taastrup Afdeling, er pr. 15/2 udnævnt til fuldmægtig og ekspeditionsleder



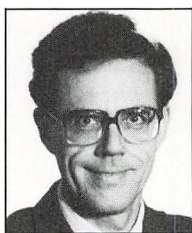
Assistent Anette Alice Gall (32), Bellahøj Afdeling, er pr. 15/2 udnævnt til fuldmægtig og ekspeditionsleder i Sydhavns Afdeling



Fuldmægtig Hanne Tolderlund Storm (28), Vesterport Afdeling, er pr. 15/2 udnævnt til souschef i Gyldenløvesgade Afdeling



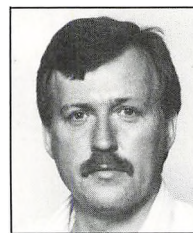
Fuldmægtig Finn Rosleff Hansen (34), Hvidovre Torv Afdeling, er pr. 15/2 udnævnt til bestyrer i Vesterbro Afdeling



Bestyrer Svend Erik Andreassen (44), Sydhavns Afdeling, er pr. 15/2 udnævnt til bestyrer af Gammel Kongevej Afdeling



Assistent Torben Bagger (25), Division Finans, er pr. 1/3 udnævnt til fuldmægtig



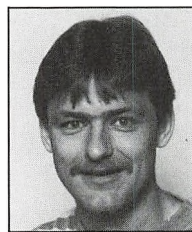
Assistent Per Hansen (41), Sc/Handels-Afdelingen, Centralarkivet, er pr. 1/3 udnævnt til fuldmægtig



Assistent Mette-Marie Olling (41), Fredericia Filial, er pr. 1/3 udnævnt til fuldmægtig



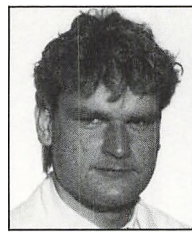
Assistent Jeanette Pia Staxen (26), Falkoner Afdeling, er pr. 1/3 udnævnt til fuldmægtig



Assistent Erik Lund (30), Nykøbing F. Filial, er pr. 1/3 udnævnt til fuldmægtig



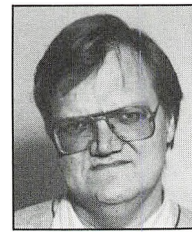
Assistent Michael Jensen (26), KHB BØRSService, er pr. 1/3 udnævnt til fuldmægtig



Assistent Leif Jahns (25), KHB BØRSService, er pr. 1/3 udnævnt til fuldmægtig



Fuldmægtig Margaret Dam Lohse (38), Danmark/Sekretariat og Kreditpolitik, er pr. 1/3 udnævnt til prokurist



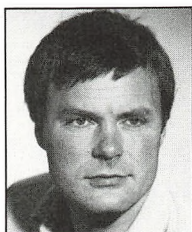
Cand.oecon. Henning Wichmann (40), Division Finans, er pr. 1/3 udnævnt til fuldmægtig



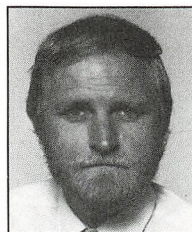
Prokurist Jens Grøn (37), Division Finans, er pr. 1/3 udnævnt til kontorchef



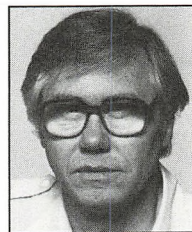
Systemkonstruktør Lars Wriedt (33), Sc/Systemudvikling/International, er pr. 1/3 udnævnt til chefplanlægger



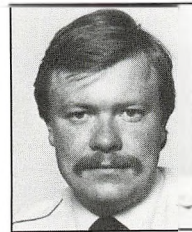
Systemkonstruktør Per Lambæk (32), Sc/Systemudvikling/Indland, er pr. 1/3 udnævnt til chefplanlægger



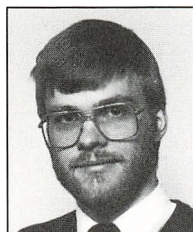
Fuldmægtig Tonny C. Andersson (40), Gammeltorv Afdeling, er pr. 1/3 udnævnt til prokurist



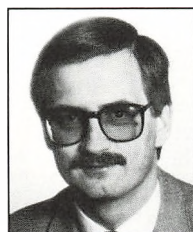
Prokurist Jørgen Edelvang (57), Gammeltorv Afdeling, er pr. 1/3 udnævnt til kontorchef



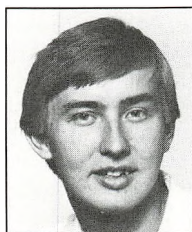
Bestyrer Erik Elith Poulsen (32), DTH Afdeling, er pr. 1/3 udnævnt til souschef i Vanløse Afdeling



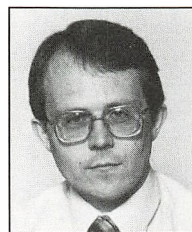
Fuldmægtig Torben Lønsbo (34), Taastrup Afdeling, er pr. 1/3 udnævnt til daglig leder af Hedehusene Afdeling



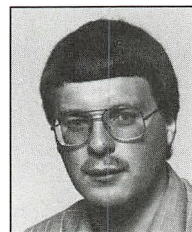
Kontorchef Helge Caspersen (41), Nykøbing F. Filial, er pr. 15/3 udnævnt til filialdirektør



Fuldmægtig Benny Munk Bedholm (29), Rantzgaugade Afdeling, er pr. 15/3 udnævnt til souschef i Christianshavn Afdeling



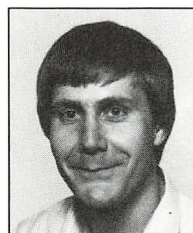
Fuldmægtig Pierre de Fontenay (37), Lindevangs Afdeling, er pr. 15/3 udnævnt til bestyrer af Godthåb Afdeling



Assistent Marius Sohl Frellesen (30), Aabenraa Filial, er pr. 1/4 udnævnt til fuldmægtig



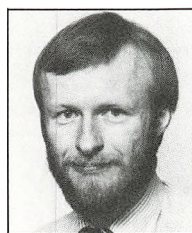
Fuldmægtig Henrik Dalby Bønnelykke (28), CHI/Luxembourg, er pr. 1/4 udnævnt til prokurist



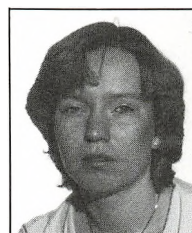
Fuldmægtig Hans Nissen (32), CHI/Luxembourg, er pr. 1/4 udnævnt til prokurist



Fuldmægtig Erik Lykke Jørgensen (31), DTH Afdeling, er pr. 1/4 udnævnt til bestyrer



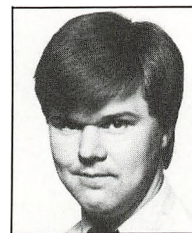
Fuldmægtig Kim Duch Nielsen (32), Falkoner Afdeling, er pr. 1/4 udnævnt til prokurist



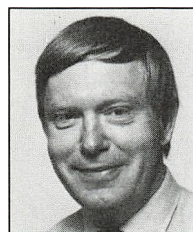
Fuldmægtig Connie Jørgensen (28), Herlev Torv Afdeling, er pr. 1/4 udnævnt til ekspeditionsleder



Assistent Sonja Jensen (38), Glostrup Filial, er pr. 1/4 udnævnt til fuldmægtig



Assistent Jørgen Bjerre (30), Aarhus Filial, er pr. 1/4 udnævnt til fuldmægtig



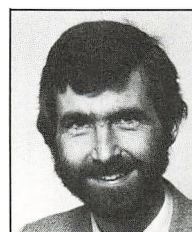
Assistent Mogens Friis (42), Viborg Filial, er pr. 1/4 udnævnt til fuldmægtig



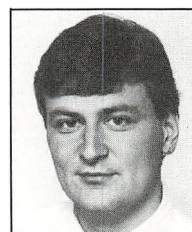
Assistent Birgitte Juhl Bernburg (27), Hostrups Have Afdeling, er pr. 1/4 udnævnt til fuldmægtig



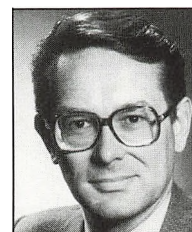
Fuldmægtig Birgit Fridberg Bilstup (36), Brønshøj Afdeling, er pr. 15/4 udnævnt til daglig leder af Hvidovre Torv Afdeling



Kontorchef Søren Rose (30), Birkerød Afdeling, er pr. 1/5 udnævnt til souschef i Amagertorv Afdeling



Vice President & Deputy General Manager Jens Lauritzen (30), Los Angeles Branch, er pr. 1/5 udnævnt til prokurist i banken og Vice President & General Manager i Los Angeles Branch



Senior Vice President & General Manager Peter Schmaltz-Jørgensen (49), Los Angeles Branch, er pr. 1/5 udnævnt til Managing Director, CHI, Luxembourg

## PENSIONERINGER

Pr. 1. marts 1988  
 Fuldmægtig Elsebeth Bundgaard, Inv./Depot og Forvaltning.  
 Assistent Jytte Christensen, Vordingborg Filial.  
 Assistent Tove Nielsen, Nykøbing F. Filial.

Pr. 1. april 1988  
 Wikka Engel, Sc/Hovedsædets Kantine.

Assistent Elin Hjaltalin, Int./Remburs.  
 Bankbetjent E.V. Jensen, Sc/Fordelingscentral.  
 Assistent Minna Grace Larsen, Int./Internationale Betalinger.  
 Assistent Svend Chr. Lindahl, Sc/Årregning Danmark.

Pr. 1. juni 1988  
 Kontorchef Svend Møller, Amagertorv Afdeling

# ENGLISH SUMMARY

## Page 5 The Symphony Wins the Gold

Danish films have been showered with first prizes this year. It started with an Oscar for *Babette's Feast*, but that was just the beginning. In the middle of May Copenhagen Handelsbank's new film about Denmark *Danish Symphony* won the Golden Camera Award in competition with 1,350 short feature films from twenty-nine nations. The prize was awarded at the US Industrial Film and Video Festival, and film buffs consider it to be the short feature's equivalent to the Golden Palms awarded at Cannes. *Vor Bank* talked to the film's director, Sune Lund-Sørensen.

Actor Michael Falch had just solved his latest murder in paradise at the *Nordisk Film* studios at Valby, when the telephone rang. "Congratulations, Sune! You've won the gold," was the message from the USA.

"Of course, I'm delighted. But I've been so busy, I barely realise what's happened," said Sune Lund-Sørensen. The good news came just as he was putting the final scenes of his new film *Murder in Paradise* in the can. It is a sequel to *Murder in the Dark*, and will be having its premiere this autumn. "The award means that we've achieved what we set out to do with *Danish Symphony* – put Denmark on the map. We've marketed our country in the widest possible sense, so that other nationalities get the urge to come and visit us and buy our wares. We're too much inclined to tell each other how small we are and how little we're good at. I don't think that's a good starting point. Too many official films about Denmark start with the narrator saying 'Denmark is a small country'. I take the opposite approach: Denmark's hard to spot, but it's got a lot."

### A puzzle

How much ground does *Danish Symphony* cover? In just under twenty minutes it tells the story of Denmark in pictures and music. Denmark in all kinds of weather; Denmark going to the ball as well as to the beach. The royal dog, Balthazar, is a kind of narrator, although his script is restricted to a single bark. Danish industry is represented by a number of companies, such as United Breweries, Bang and Olufsen, Grundfos and Danish Dairies, to mention just a few. There are hundreds of shots, and it is small wonder that it took Sune Lund-

Sørensen and his team nearly two years to fit the different parts of the puzzle together.

### A new look

The story of *Danish Symphony* goes back to 1986, when Copenhagen Handelsbank asked Nordisk Film to produce a feature presenting Denmark – and the Bank – to audiences at home and abroad. Sune Lund-Sørensen was chosen to direct the film, because he had already built an international reputation for short features, not least of all with the film *Advantage Sweden*, the title of which plays on Sweden's reputation in world tennis. "It's difficult to make a film about your own country," he says. "There's always somebody who wants to know 'why didn't he put that in?' But I think that my many years abroad (primarily in Sweden, Editor) enable me to give all the clichés a new twist. I believe I could make a film about any country. Take Switzerland. I would cheerfully undertake to make a film about it seen through a hole in a piece of Swiss cheese. When you're making short films, you have to decide on a general approach to the subject before you start. You can't really work to a script."

### Inspired by the Queen

"Denmark is a photogenic country, and I think *Danish Symphony* gives it a sharp profile," Sune Lund-Sørensen told us. "The film is about history, about scenery, about a lot of cogs turning in big corporations. I think I've created a modern film with plenty of action. The object is to make Denmark an attractive and interesting place, and I hope I've succeeded. I think I drew my inspiration from one of the Queen's New Year speeches – the one where she said that we should be proud of being Danish and stop having inferiority complexes."

When the project started, there was no way of knowing that the Bank would end up with no less than two films about Denmark. But summer sunshine was such a rare commodity in both 1986 and 1987 that it took a while to collect sufficient footage with blue skies. However, there were plenty of aerial shots, and these were assembled in the story of the driver of the flying bus in the film ... *And That Was Denmark*, which had its premiere last year.

## Page 8 Go West

BY XENIA WIETH

Heavily laden with cardboard boxes, display screens, loose-leaf binders, telephones, filing cabinets and potted plants, the train of removal vans drove west along Jyllingevej to the promised land. But they were not transporting real pioneers, for a brand new building stood waiting at their destination. Ejby 3 was taken with the minimum of bloodshed – one cut finger.

On board the year's first wagon train westward was Group Personnel and the Personnel Department, followed by the Training Department. And all of them came on station surprisingly quickly in their new surroundings. For you cannot shut down two big service departments, just because it is moving day.

Ejby now has one more entrance – Security Post E at 33 Ejby Industrivej. From the large parking lot, the way leads through a Handelsbank-blue automatic swing door to the vestibule, with its marble reception desk, and a group of sofas for waiting guests and trainees. The walls are decorated with paintings by Edvard Matwijkiw, who also illustrated our annual accounts for 1987.

And there is colour on the stairways too – not merely for aesthetic but also practical reasons. A red, a blue or a yellow staircase is a very good point of reference if one suddenly gets lost in this huge building.

The ground floor contains lecture rooms and an auditorium for two hundred people. The exits open onto one of the most attractive features of the complex – a Japanese garden complete with pathways, bushes and ornamental stones. The oriental layout of the garden is seen at its best through the large windows on the first or second floor.

Both the large open-plan areas and the various offices are in light colours, and the many windows ensure plenty of daylight.

Ejby 3 is not yet fully occupied, but the last removal vans will be going west this coming autumn. By then, Copenhagen Handelsbank in Ejby, with its 1200-1300 staff, will be the next biggest employer in the Borough of Glostrup. Only the county hospital employs more people.

BY XENIA WIETH

When one has just left home, it can be a shock to realise just how much housekeeping money one needs. The bills mount up, and there is neither toothpaste, toilet paper nor tomato ketchup in the house. Living on one's own costs a lot more than many young people realise. For several years now, the city council of Odense has been running a project aimed at telling students about various types of accommodation and preparing them to stand on their own two feet. This year the project was co-ordinated with the big Building and Dwelling 88 exhibition at Blangstedgaard outside Odense. Trine, Malene and Dorte are 16 years old and attend the tenth grade at Næsby School in Odense. They still live with their parents, but when they leave home in a few years they will probably know a bit more about what it costs to live on one's own than many of their contemporaries. Along with fellow students in four other local schools, they have been taught what to look out for when deciding to set up one's own home. As part of their social studies, the students were visited by two of the staff of our Odense Branch, who told them about our home savings scheme.

"Moving from home costs more than we thought. In fact, it's horribly expensive, and your personal finances need to be in order," says Trine. She already has one foot outside the door – on the way to Brussels, where she hopes to get a job as an au pair girl.

"I can't afford to move just yet. I've learnt that at least," says Malene, who dreams of being a hairdresser and is seeking admission to basic vocational training in service industries. At the moment, Malene earns her pocket money by doing cleaning a few hours a week. "But I'm no good at saving up. The money seems to slip through my fingers. So I suppose I'll have to keep living at home for a while."

Dorte is a little better at saving up. She has a spare-time job in a shop, and puts half of her monthly wage aside – in a home savings account. "I've decided I want to move when I'm 18," she says.

The curriculum also includes the bank association's Money Game, which has been a tremendous success with the students. Each one of them has to

choose some kind of vocational training: for example, as a nurse, engineer, painter or bank clerk. They then make a number of case studies with the help of a minicomputer. For instance, they simulate the progress of a course of studies, open accounts, buy foreign currency, and establish loans. Here, the guest teacher is another member of our staff.

"It's fun to play. We've also learnt that we actually have more money to ourselves than the adults," says Trine. The three girls have nothing but praise for the project. Malene says: "It was an exciting and unusual teaching method. We also saw a fair amount of videos about different kinds of building." One of the videos was Copenhagen Handelsbank's film 'Og det var Danmark'. It was chosen because it was filmed from the air, and shows a number of different homes, both old and new – from old terraced houses to castles. It was very popular.

This year's project ran in conjunction with Building and Dwelling 88, which is the year's biggest exhibition with over 600 new homes of every kind for all kinds of people. The students had the chance of furnishing six bachelor apartments under the joint title 'My First Home'. Each apartment was suited to an imaginary person chosen by the students in advance. There was an apprentice cook with a penchant for discoteques, an environmentalist male working at an old people's home who was a keen supporter of Greenpeace, and a girl weaver with a liking for nature foods.

"It wasn't easy. A group of twelve had to decide on each room, and of course everyone had his or her own ideas about colours and furniture. But after a good deal of discussion we finally agreed," Trine says. The result was six completely different rooms where size was the only thing in common. When the exhibition closes, the rooms will be rented out to 'real' young people, who will probably change everything, think our three 'interior decorators'.

The driving force behind the Bank's home training is marketing officer Jytte Bjerner of the Odense Branch. She has been the contact to the borough school consultant, and they work very well together. "In my opinion, we are the only bank in Funen that the education authority has any respect for, in the sense that we make serious

offers. The school consultant is regularly inundated with cinema tickets, invitations to soft drinks parties and free gifts. He often has to say 'no'. But he's worked with us for so long he knows that when we offer something, it's something substantial.

Clearly, the training project gives the Bank an opportunity of contacting a lot of young people. "We take part because we come out to a large group of potential customers. But apart from that – and perhaps even more important – it is good for our image. It's difficult to say how many accounts will be opened because of a few hours teaching. But we've written our name large – not least with the city council," concludes Jytte Bjerner.

## Page 14 Objets d'Art for the Winners

There was a time when the 'main prize' of the Ideas Competition – the famous blue glass elephant – was followed up by a good dinner in town for the winners.

Nobody disputes that this was in itself a good idea. On the other hand, even at a time when Babette's feasts are all the rage, there is no denying that any meal, no matter how luxurious, will be forgotten sooner or later. Accordingly, the supplementary prizes in the latest rounds of the Ideas Competition have been in the more durable form of artistic glassware and ceramics.

The two artists who have been delivering their wares as prizes in the Ideas Competition this year have, of course, been selected in close consultation with the Bank's art society.

The ceramics are the work of Kirsten Rise Kristensen (born 1948), who has a smallholding at Hæstrup south of Hjørring where she has installed her workshop and showroom. Her speciality is stoneware and red-clay ware, but for the past few years she has been experimenting extensively with porcelain, which she says has proved "very troublesome", since she wants to make a flawless end-product. She therefore rejects a large part of the output from her kiln.

The glassware is produced by Per Rene Larsen (born 1949), who was trained in his craft at the School of Applied Art in Copenhagen and at the Glassmaking School at Orrefors. He started Snoldelev Glassworks in collaboration with Skak Snitker, but now runs Faneffjord Glassworks on the island of Møn in partnership with Helene Sandegård.

Both Kirsten Rise Kristensen and Per Rene Larsen are in great demand. They have held many exhibitions and will doubtless hold many more.

## Page 15 The Buyer's Art

"Copenhageners are a spoiled breed when it comes to art" is the message in the catalogue showing the year's acquisitions by COCO's art society. The capital is where all the big, official exhibitions are held, and the city is full of galleries and showrooms.

That was one of the reasons why the society decided to move the annual exhibition further west to Slagelse – or to be precise to the beautiful Gimle gallery. Another equally good reason was that it enabled the society to add some sparkle to Slagelse on the occasion of its seven hundredth anniversary.

The society's decision proved to be right one. Many visitors came to the Gimle, and the exhibition also received ample coverage in the local press.

Slagelse is on the eastern side of the Great Belt. West of the Great Belt, Horsens Kunstmuseum, a relatively new museum housed in an old building in a very pretty location, was chosen by the society for the exhibition.

True to form, the year's acquisitions – about 200 works of art – did not represent any common theme. There were enough different artists with enough variations in style to suit every taste among the society's two thousand three hundred members. However, there are two main principles behind the acquisitions: they are all contemporary works, and most of the artists are Danish, although other nationalities, mainly Scandinavian, are represented.

## Page 17 Meeting the People

Spring was the setting for a number of big meetings, such as the AGM, the annual get-together of managers, and the many shareholders briefings around the country. Several thousand people – staff and shareholders alike – gathered to hear the general management and directors take stock of the year gone by and give their expectations of the year to come.

The first invitation went out to the managers of the bank. The meeting at the Tivoli Concert Hall on March 14th provided an opportunity to question the Board of Management. There was also a sneak preview of the Bank's new film *Danish Symphony*.

The Tivoli Concert Hall was again the venue when the annual report for 1987 was presented to the shareholders on March 21st. As in previous years, the vehicle for the presentation was a film show with commentary. About one thousand of the Bank's one hundred and fifty thousand shareholders attended this year's AGM, and many of them had something to say – one even said his piece in German. But since the Bank's shares are quoted on two German bourses, the chair thought this was quite in order.

Finally, the starting gun sounded for the year's many shareholder briefings. On March 23rd and 24th, a refurbished Falkoner Center in Copenhagen opened its doors to just under two thousand shareholders per evening. Here too, the programme included a film show on the Bank's progress during the year gone by, and several members of the audience had a word or two to say into the wandering microphone before the time came for another screening of *Danish Symphony*.

This spring, fourteen shareholder briefings have been held all over the country, and the series will continue in the autumn.

**Page 20**  
**An Oscar for Bagsværd**

A gilded male about 30 centimetres tall brought some glamour to our Bagsværd Branch on a visit in company with the film director, Gabriel Axel. The name of the gilded male was, of course, Oscar, and he came to thank the Bank for the bottle of champagne it had sent him when *Babettes Feast* was voted best foreign film at the academy awards in Hollywood. The reason for Oscar's choice of the Bagsværd Branch was that Gabriel Axel is a customer there, and both Oscar and Gabriel had to shake a lot of hands before returning to France, where they live for most of the year.

**Page 20**  
**Reginald S. Meese,**  
**Senior Advisor**

On April 8th, we received the news that 'Reggie' had died after a short illness.

Reggie, who was English by birth, came to Japan shortly after the Second World War, and lived there for the rest of his life. He loved the country and its people. He was often more Japanese than the Japanese themselves, and his knowledge of Japanese language and culture was a byword among the foreign community in Japan.

It was Reggie who established Copenhagen Handelsbank, Tokyo Representative Office, in 1978 – first under the auspices of the Nordic Banking Group, but later in COCO's own name. In the summer of 1985, he was 'kicked upstairs', as he used to put it, when he was appointed Senior Advisor to the office.

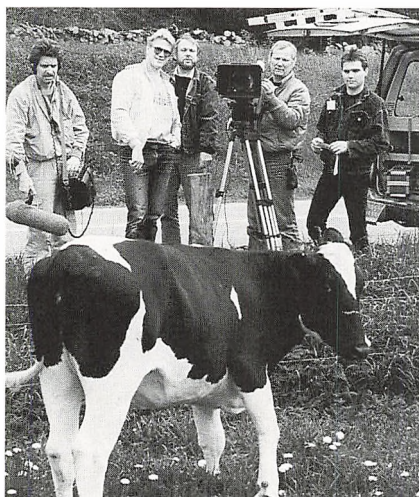
All those who met Reggie, whether in Japan or Denmark, remember his sense of humour and warmth. He was a true Englishman and, at the same time, a hard-working banker, who was often at his desk late into the evening as is the custom in Japan.

It is sad that Reggie did not live to enjoy his retirement, which he intended to devote to a book about all the things he 'didn't know about Japan'. His colleagues at the office always used to tease him that it would probably be a very thin book.

Reggie will be missed by all of us at COCOTO. All honour to his name.

Richard Dawids.





Dansk film høster i år sine største internationale anerkendelser nogensinde, og HandelsBankens Danish Symphony er blandt guldvinderne. Interview med filmens instruktør Sune Lund-Sørensen, side 5.

Foto: Nils Rosenvold.

<b>Indhold</b>	<b>Side</b>
Afveksling i Legoland	2
Flydende valuta	3
Guld til Symphony'en	5
Go West	8
Psykologisk hjælp	10
Min første bolig	12
Indkøbskunst	14
Fornem brugskunst	15
Nye direktører	16
Banken Rundt	16
Sporten	19
Personalia	20
English Summary	28

Oversættelser:  
HandelsBankens Oversættelsesafdeling